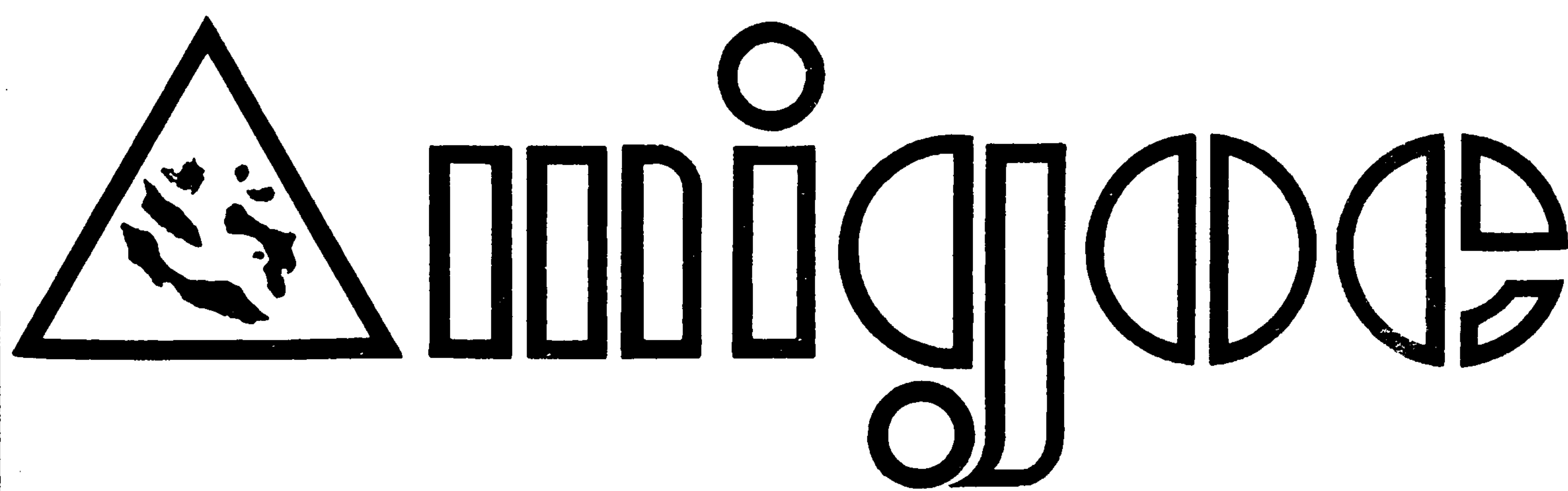
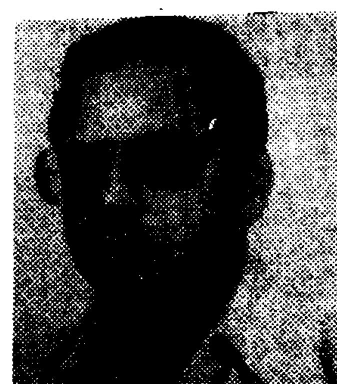


Vandaag



DRS E. (CADE) WILSOE
.....crisis na crisis.....

99STE JAARGANG – No.: 84

WOENSDAG 14 APRIL 1982

CENTRUM GAAT NIET MEE MET EXTREEM RECHTS

Meerderheid tegen presidentschap van Duarte

Coalitieregering in El Salvador van de baan

SAN SALVADOR — De christendemocratische partij in El Salvador heeft gisteren ontkend dat er een akkoord is bereikt over de vorming van een regering van nationale eenheid in haar land. Leiders van enkele rechtse partijen hadden eerder gemeld dat er overeenstemming was bereikt over vorming van een regering waarin de christendemocraten deelnemen. De partij liet in een verklaring doorschemeren dat er uiteindelijk geen overeenstemming was over een „rechtvaardig" regeringsakkoord. Zij veroordeelde de „verblinding en onverzoenlijkheid" van de twee belangrijkste rechtse partijen, de ARENA en de Nationale Verzoeningspartij.

De secretaris-generaal van de christendemocraten, Rey Prendes, liet tijdens een persconferentie weten dat er nieuwe voorstellen voor de vorming van een regering zijn gedaan. De partijen zouden al naar gelang het aantal zetels dat zij bij de recente verkiezingen veroverden, de ministersposten moeten verdelen. In leidende partijkringen **was eerder vernomen** dat de christendemocraten het akkoord afwezen omdat zij alleen de ministeries van Buitenlandse Zaken en Financien zouden krijgen. Hij dreigde dat zijn partij in de oppositie zal gaan als de rechtse partijen, die een meerderheid in de grondwetgevende vergadering hebben, het voorstel niet in overweging nemen.

Volgens politieke bronnen gaan de onderhandelingen over de samenstelling van de regering en een kandidaat voor het presidentschap nog steeds door. De rechtse coalitie verzet **zich sterk tegen het aanblijven van Duarte.** Naar verwachting zal een compromiskandidaat worden gepresenteerd voor verkiezing door de grondwetgevende vergadering.

Duarte, die sinds december 1980 met militaire en Amerikaanse steun aan de macht is, wekte de woede op van rechts door agrarische en financiele hervormingen. D'Aubuisson zei gisteren dat de hervormingen niet ongedaan zullen worden gemaakt. Maar we zullen ze productief maken"., zo voegde hij eraan toe zonder daar nader op in te gaan. Volgens militaire bronnen is er nog steeds sprake van een tijdelijke stilte in de gevechten tussen het leger en de guerrillastrijders, ofschoon de oostelijke provincies zonder electriciteit zitten na het opblazen van hoogspanningsmasten door opstandelingen.

Uit goede bron in San Salvador is later vernomen, dat een burger president zal worden. De vice-president zou dan een militair kunnen zijn. De vijf **rechtse partijen, die haast** willen maken met de installatie van de grondwetgevende vergadering, hebben gisteren een commissie benoemd die in contact moet treden met de centrale kiesraad. De vijf partijen willen dat de kiesraad begint met het afgeven van parlementaire identiteitskaarten, een stap die voorafgaat aan de installatie van de grondwetgevende vergadering.

Sluiers

TEHERAN – In Iran mogen niet-gesluierde vrouwen geen taxi meer nemen, bepaalde een plaatsvervanger van de procureur van de rechtbank voor bestrijding van profane handelingen. Krachtens de vandaag in de kranten van Teheran gepubliceerde uitspraak stellen chauffeurs die een niet-gesluierde vrouw vervoeren zich bloot aan strafvervolging door de justitie. De vrouw in Iran moet -- ongeacht haar overtuiging of nationaliteit -- gehuld gaan in een gewaad dat haar geheel bedekt of een ruime hoofddoek dragen die haar haar bedekt en, geknoopt onder de kin, de schouders verbergt. Stoort een vrouw zich hier niet aan dan kan haar dat opbreken. Haar zou bijvoorbeeld de toegang tot een restaurant geweigerd kunnen worden of men zou haar kunnen weigeren te bedienen.

Ambassadeur Suriname in Nederland ontheven

Ontslag vreemd aan jongste staatsgreep

DEN HAAG — De Surinaamse ambassadeur in Nederland, Hans Prade, is met ingang van 1 juni van dit jaar uit zijn functie ontheven. Prade heeft dit vanochtend tegenover het ANP bevestigd. Drs. Prade zegt onder meer tijdens zijn recente bezoek aan Paramaribo 'wel te hebben zien aankomen dat het beleidscentrum hem zou vervangen. De ambassadeur keert in juni terug naar Paramaribo. Hij weet nog niet wat hij dan en daarvoor functie krijgt. Prade ontkende vandaag dat zijn ontslag ook maar iets te maken zou hebben met de mislukte staatsgreep in Suriname een aantal weken geleden.

Prade is ruim een jaar ambassadeur van Suriname geweest in Nederland, op woensdag 18 februari 1981 nam koningin Beatrix op het paleis Lange Voorhout in Den Haag zijn geloofsbrieven in ontvangst.

Vlak na de mislukte staatsgreep in Suriname in februari van dit jaar werd in Paramaribo voor het eerst vernomen dat het militair gezag had besloten om Prade samen met zijn collega's in Washington en Brussel te vervangen. Prade kon dit enkele weken later, nadat hij zijn land had bezocht voor consultaties met het militair gezag, tegenspreken door onder meer op te merken dat hij 'voorlopig' ambassadeur zou blijven. Bij diezelfde gelegenheid verklaarde hij echter eveneens dat er veranderingen in het Surinaamse staatsbestel op handen waren, die ook hem zouden kunnen treffen.

Onlangs vertrok Prade opnieuw naar Suriname voor consultaties. Afgelopen zaterdag keerde hij in Nederland terug. Wat hij met de Surinaamse machthebbers had besproken bleef in het ongewisse. Hij wilde zaterdag op Schiphol geen enkele mededeling doen.

Benzineprijs flink omhoog

Uitreisbelasting van Venezuela 400% omhoog

CARACAS — De benzineprijzen in Venezuela worden per 1 mei drastisch verhoogd. Normale benzine zal tweemaal zo duur worden en zeven dollarcent per liter gaan kosten. Super wordt driemaal zo duur als op het ogenblik en gaat 23 dollarcent (ruim 61,5 cent) per liter kosten. De maximumsnelheid wordt beperkt tot tachtig kilometer per uur. De maatregelen zijn bekendgemaakt door de Venezolaanse president, Luis Herrera Campins.

Herrera Campins verklaarde dat de maatregelen noodzakelijk zijn om de enorme overheidssubsidies te verminderen. De subsidies worden verstrekt sinds het land lid is van de OPEC, de Organisatie van olie exporterende landen. Venezuela is een van de oprichters van de olie-organisatie. De vermindering van de vraag naar olie, die een daling van de wereldolieprijs ten gevolge heeft, scheelt het land drie miljard dollar aan olie-inkomsten per jaar.

Een andere bezuinigingsmaatregel is de afschaffing van de importsubsidies voor staatsondernemingen. De bezuinigingen bedragen in totaal "enkele miljarden dollars", aldus Herrera Campins. Venezolanen die de grens overgaan, moeten voortaan zeventig dollar betalen in plaats van zeventien dollar. De invoer van schoenen en herenkleding zal een jaar worden stopgezet teneinde de verkoop van Venezolaanse producten te bevorderen.

Moord-acties in Guatemala hervat

GUATEMALA-STAD — Linkse guerrillastrijders hebben een Amerikaan uit zijn boerderij in noord-Guatemala gesleept en vervolgens doodgeschoten. De Amerikaanse ambassade in Guatemalastad zei dat het de tweede Amerikaan in vijf weken was die dit jaar werd vermoord. De Amerikaan was de 63-jarige J. Pitts Jarvis, die acht jaar geleden in Guatemala was komen wonen. Hij werd om het leven gebracht door gewapende mannen die leden bleken te zijn van het guerrillaleger van de armen. Zij rieden zijn vrouw aan te vluchten, wat ze deed. Nadat ze om geld gevraagd hadden brachten ze hem ter dood.

VS leveren militaire onderdelen aan Taiwan

WASHINGTON — De Verenigde Staten zullen ondanks de bezwaren van China toch onderdelen voor de in Amerika gebouwde gevechtsvliegtuigen van Taiwan leveren.

Peking heeft enige tijd geleden gedreigd zijn diplomatieke betrekkingen met de Verenigde Staten te herzien als de levering zou doorgaan. De Chinezen beschouwen zulks als een schending van een vroegere verklaring waarin de Verenigde Staten het bestaan van slechts één China met Peking als de hoofdstad hadden erkend.

In een bekendmaking zei het Pentagon dinsdag dat de levering van deze onderdelen niet van invloed is op het machtsevenwicht in het betrokken gebied. De transactie vertegenwoordigt een waarde van zestig miljoen dollar.

Rapport El Salvador stelt "Ikon" teleur

Dood journalisten niet opgehelderd

DEN HAAG — De directie van de Ikon, de omroeporganisatie waarvoor de vier omgekomen journalisten in El Salvador waren, is teleurgesteld over het rapport dat het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft uitgebracht naar aanleiding van het onderzoek naar de gewelddadige dood van de vier journalisten. Algemeen directeur Jan Greve en radio-directeur Barend de Ronden zeiden vandaag in Den Haag het resultaat van het onderzoek pover te vinden.

Greve zei: "Het is afschuwelijk dat er in het rapport niet precies wordt beschreven wat er gebeurd is op die dag". De Ikon blijft er vanuit gaan dat de vier Nederlanders doelbewust om het leven zijn gebracht en Greve zei te vinden dat de conclusies van het rapport wat hem betreft wel wat harder geformuleerd hadden kunnen worden. De Ronden noemde het "een belangrijke omissie" dat in "deze ingewikkelde moordzaak" verdachten en getuigen niet zijn gehoord. De onderzoekers van het ministerie van Buitenlandse Zaken zijn er namelijk niet in geslaagd de soldaten van de betrokken legerpatrouille en de twee overlevende guerrillastrijders te spreken te krijgen.

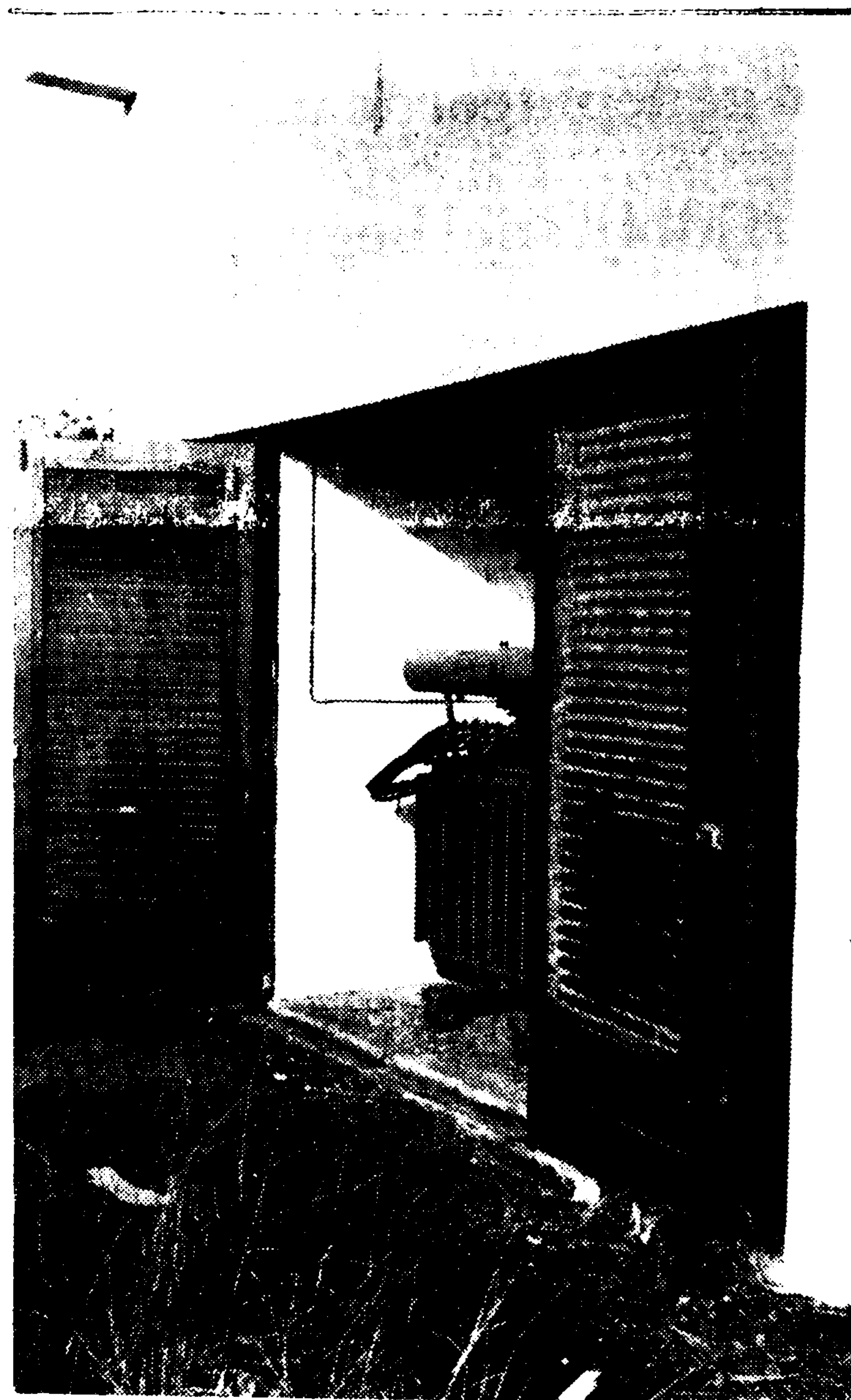
De Ronden vindt dat er specialisten voor het uitzoeken van dit soort moordzaken ingezet zouden moeten worden en niet twee diplomaten — ambassadeur Speyart van Woerden en BZ-woordvoerder Bertens — die geen specialisten zijn op het gebied van ondervragingen en ander justitieel werk. Het rapport bevat in feite niet meer dan al na drie dagen op grond van journalistiek speurwerk bekend was, zo vinden de Ikon-directeuren. Greve en De Rondes vinden dat juist een indringende ondervraging van de betrokken soldaten de waarheid aan het licht zou kunnen brengen. Minister Van der Stoel van Buitenlandse Zaken heeft vanmorgen persoonlijk het rapport overhandigd aan de familieleden van de vier omgekomenen en hij heeft over de conclusies van het onderzoek met hen gesproken, zo maakten de Ikon-directeuren bekend.

Gedwongen landing van helicopter paus

ROME — Slecht weer heeft vandaag de helikopter die paus Johannes Paulus II van zijn zomerverblijf in Castelgandolfo naar Vaticaanstad bracht voor zijn wekelijkse algemene audientie, tot landen gedwongen op het vliegveld Ciampino ten zuiden van Rome. De paus zette de rit naar het Vaticaan per auto voort.

Volgens de secretaris-generaal is een belangrijke rol voor zijn partij in een toekomstige regering "van essentieel belang" om de onder president Duarte ingevoerde sociale en politieke hervormingen te garanderen. "De andere partijen zijn het tegendeel van een democratie in dit land". Bij de verkiezingen van 28 maart jl. veroverden de christendemocraten met 24 de meeste zetels in de grondwetgevende vergadering. De overige rechtse partijen behaalden echter de meerderheid. De rechtse partijen eisen kennelijk het recht op een president te benoemen en hebben alleen de post van buitenlandse zaken aan de christendemocraten aangeboden, zo zei Prendes. Zijn partij heeft nu tegenvoorstellen gedaan, die voorzien in de vorming van een uit drie man bestaande junta of de benoeming van een onafhankelijke tot president.

MADRID — In Madrid zijn vandaag even na middernacht bommen ontploft bij het bureau van de Jordaanse luchtvaartmaatschappij en het Egyptische verkeersbureau. Er vielen geen slachtoffers, maar de materiele schade was aanzienlijk. De politie heeft daarna twee belangrijke doorgangswegen in de stad afgezet.



WILLEMSTAD Op Paaszaterdag werd een situatie aangetroffen dat de deuren van een transformator-huisje met hoogspanningsapparaten wagenwijd open stonden. Alle waarschuwingstekens op dit huisje ten spijt mocht het toen open en bloot staan en niemand erbij om een oogje in het zeil te houden. Dat gebeurde op de hoek Dr M.L. Kingboulevard/Rotterdamweg op Marie Pompoen.

Kort geleden werd op dezelfde plaats gewezen op een bijna identieke situatie in de stad, waar een grote steen de deur van een ander trafo-huisje dicht moest houden. Na publicatie van die foto werd er meteen een nieuw slot op de deur gemaakt en kon de steen worden verwijderd. Toch is voorkomen beter dan genezen en dient er een beter toezicht te bestaan op deze trafo-huisjes.

Dorpen op hellingen vulkaan opgegeven

MEXICO-STAD — Elf dorpen op de hellingen van de vulkaan de Chinchon in de Mexicaanse staat Chiapas zijn wegens het huidige gevaar na recente uitbarstingen opgegeven. Dit heeft de Mexicaanse minister van Defensie, generaal Felix Galvan Lopez, bekendgemaakt. Tot dusver zijn 6000 mensen voorgoed uit het gebied geevacueerd. De minister liet verder weten dat na de uitbarsting van de tot twee weken terug nog rustende vulkaan 22 mensen zijn omgekomen, 32 gewond en 29.000 dakloos geworden.

In zaak dood vakbondsleider

Verklaring Aggett over martelen door politie

JOHANNESBURG — De Zuidafrikaanse vakbondsleider dr Neil Aggett heeft veertien uur voor hij dood in zijn cel werd gevonden een beedigde verklaring afgelegd dat hij door de politie hardhandig was behandeld en dat men hem met electrische schokken had gemarteld.

De advocaat van de familie van Aggett, George Bizos, onthulde dit tijdens het gerechtelijk onderzoek naar de oorzaak van de dood van de vakbondsleider, die zich volgens de officiele lezing op 4 februari heeft opgehangen.

Bizos citeerde uit de verklaring van Aggett, maar de advocaat van de politie, P.J.Schabort, verzette zich daartegen, betogend dat dit niet voor de rechtbank aan de orde was.

Rechter P.A.J.Kotze bepaalde echter dat Bizos de verklaring mocht gebruiken bij zijn kruisverhoor van de politiearts dr Vernon Kemp. Schabort zei dat hij tegen deze beslissing in beroep zal gaan bij het hooggerechtshof. Rechter Kotze verdaagde hierop de zaak tot 1 juni.

Dr Neil Aggett werd zonder vorm van proces vastgehouden nadat hij bij een razzia op vakbondsactivisten in november vorig jaar was opgepakt en opgesloten in de centrale gevangenis van Johannesburg. Hij was de eerste blanke sinds 1963 die in een Zuidafrikaanse gevangenis overleed. In totaal zijn er nu 46 mensen in gevangenschap bezweken. De bekendste was de zwarte leider Steve Biko, die in 1977 aan hersen- en nierletsel overleed.

De Zuidafrikaanse oppositieleidster Helen Suzman verklaarde onlangs in het parlement dat een medegevangene van Aggett haar had geschreven dat de vakbondsleider voor zijn dood door de politie was mishandeld. De minister voor Politiezaken, Louis Le Grange, sprak later de beschuldiging van de anonieme gevangene tegen.

De Zuidafrikaanse regering zegde in februari een onderzoek toe naar de omstandigheden waaronder Neil Aggett was gestorven. Zij verklaarde zich bereid de rapporten van zowel staats- als particuliere artsen die lijkschouwing hadden, te laten onderzoeken.

Nieuwe planetoide in heelal ontdekt

GARCHING – Op tweede Paasdag is een nieuw ontdekte planetoide de aarde gepasseerd op 22 miljoen kilometer afstand, zo heeft European Southern Observatory, de Europese organisatie voor sterrenkundig onderzoek op het zuidelijk halfrond, meegedeeld. De planetoide heeft een doorsnee van drie kilometer en is op 23 februari van dit jaar ontdekt door Hans-Emil Schuster van het ESO. Het hemellichaampje heeft voorlopig de naam „1932 DV" gekregen. De baan is tamelijk langgerekt, het verst van de zon gelegen punt ligt in de omgeving van de baan van Jupiter. De planetoide draait eens in de drie jaren rond de zon. In de maand april is het object van de 13de grootte en het kan tot juli worden waargenomen met wat grotere amateurtelescopen. Verscheidene grote observatoria in de wereld besteden er extra aandacht aan, temeer omdat de baan van het object het tot een mogelijke kandidaat voor een ontmoeting in de ruimte maakt. Hans-Emil Schuster is bekend geworden door verscheidene ontdekkingen in het zonnestelsel, waaronder twee kometen en enkele andere planetoiden die de aarde tamelijk dicht naderen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel. 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten. (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor: Sta. Maria 17, tel.: 80222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

★★★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (**nachtdienst**) Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241/23822; Punda: Bettina, tel.: 77055/77373.

★★★

DIVERSEN
ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuren van 18.00-20.00 uur-St Martinus College, Brionplein.

EMMAKERK: 20.00-21.30 uur bijbelkring met de Joodse gemeente Mikvé-Israel.

MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag- en woensdagavond is er een lezing in verschillende [illegible] ken:

BARBER: 20.00 uur - Sentro Social Barber.

BRIEVENGAT: 19.30 uur-Openbare basisschool (naast SDK).

BUENA VISTA: 19.30 uur - Prinses Margriet school.

PIETERMAAI: 19.30 uur - Concordiastraat 22.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna (Steenkoraal Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: Openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Doña Flor and her two husbands* (sex comedy, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Chain reaction* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Drum* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-)

★★★

TELECURACAO: 17.00 cultuur en opvoeding; 18.00 kome salú; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 ban papia Papiamentu; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 famia planea: 19.35 RVD-program; 20.00 facts of life; 20.30 wide world of sports; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 QB VII; 23.00 sluiting.

★★★

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten.)

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

Tot 19 april expositie olieverfschilderijen van Suzanne Perlman en tekeningen Morris Gandelman.

TEMPEL GALLERY: 09.00-23.00 uur expositie aquarellen van Curaçao en Aruba door Arien de Groot.

Tom poes en de erfpachter



7073— Het begon donker te worden, en omdat heer Bommel in de schemerige kamer geen troost vond in het gezelschap van de markies ging hij de gang op. Daar hing Tom Poes peinzend tegen een muur terwijl Joost nerveus voor de keukendeur heen en weer dribbelde.
"Waar is de dame voor de pacht?" vroeg heer Ollie.

"Hier binnen," zei de bediende, "Ik heb haar een kliekje gegeven, zoals u mij opdroeg. Maar ik vind het gepaster om haar alleen te laten eten; vooral het soeplepelen sloeg mij op de maagspieren, met uw goedvinden." Heer Bommel sloeg geen acht op de klacht. Hij had wel wat anders aan het hoofd dan maagbezwaren en daarom betrad hij met een gemaakte glimlach de keuken. "Smaakt het?" vroeg hij minzaam. "Eh... smakelijk eten, bedoel ik. Ik eh... wel; over die pacht, hé? Ik wil even afrekenen. Een talent, als u begrijpt wat ik[...] doel. Ik bied u mijn talent als gastheer aan. Het is veel gevraagd, en[...] stierf weg, want de heks wierp hem over de stoelleuning heen[...] rooddoorlopen blik toe die hem sprakeloos maakte.
"Dat mag je houden!" krijste ze met volle mond. "Gastheer? Zo[...] moedig ben ik nog nooit ontvangen bij het ophalen van de h[...] Hier heb je je restjes van gisteren!"
Met deze woorden wierp ze haar kluif terzijde en terwijl ze[...] sprong stulpte ze haar bord over het hoofd van de erfpachter[...] dat horen en zien hem in de spijsresten vergingen.
"En nu moet je een beetje opschieten!" vervolgde ze. "Over[...] uur is het volle maan. Mijn zoon heeft geen geduld meer; hij[...] het land hebben!"

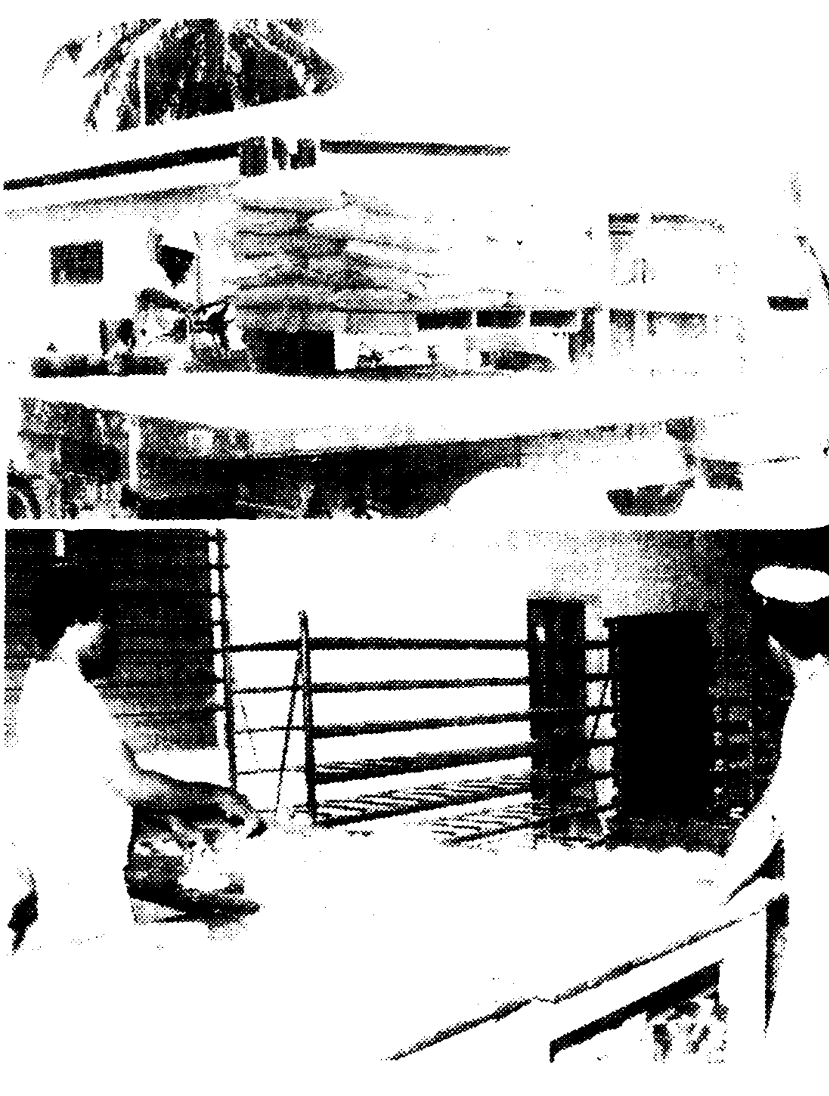
PDB houdt vol: vrijhaven is oplossing

KRALENDIJK — Kortgeleden stelde de Partido Democratico Bonairiano (PDB) voor om Bonaire evenals St Maarten en Margaritha als vrijhaven te laten fungeren om zo de kosten van levensonderhoud aanzienlijk te beperken. Gedeputeerde Humphry Wout liet onmiskenbaar merken, dat het voorstel van de PDB gebaseerd was op een gebrek aan kennis, terwijl partijvoorzitter Rudy Ellis de redenen van de heer Abraham drogredenen noemde. PDB-leider Abraham stelt nogmaals dat een belastingvrij eiland — dus als vrijhaven — borg staat voor snellere aanvoer van producten, terwijl de economische activiteiten aanmerkelijk zouden toenemen. Ook zou er een opleving komen in de werkgelegenheid, terwijl de eilandelijke overheid helemaal geen inkomsten zou derven, aldus Abraham in reactie op de woorden van de heren Wout en Ellis.

Bonaire, aldus partijvoorzitter Abraham, zou in geval van vrijhaven een behoorlijke rol mee kunnen spelen ten opzichte van de grote eilanden Curaçao en Aruba, want het eiland zou zeker de interesse verkrijgen van diverse investeerders; daardoor zouden ook de inkomsten oplopen door het innen van winstbelasting en door de loonbelasting die betaald wordt door degenen die werk hebben gekregen. Het is volgens de heer Abraham onbegrijpelijk dat de Partido Patriotico Bonairiano, die momenteel tweederde van het BC uitmaakt als argument tegen de vrijhaven gebruikt, dat rijke mensen uit Curaçao en Aruba hier zullen komen investeren. Hieruit blijkt weer zonneklaar, aldus Abraham, dat de PPB wel tegen de eigen bevolking is, maar alle medewerking verleent aan dubieuze buitenlandse investeerders.

Indien Bonaire vrijhaven zou zijn, aldus de argumenten van de PDB, onder het toeziend oog van de overheid, dan zullen er vele toeristen komen om koopjes te halen, maar ook om dure artikelen aan te schaffen waardoor ook de eilandsinkomsten verhoogd zullen worden. Ongelooflijk is dat ged Wout stelt dat de toeristen zullen wegblijven, aldus Jopie Abraham, want van de gehele Antillen blijkt uitgerekend St Maarten de meeste toeristen te trekken. En dat, aldus Abraham, is een vrijhaven.

Tenslotte deelt de PDB mede, dat deze partij onverminderd op dit punt uit het partijprogramma zal blijven staan, maar dat de overheid voor een diepgaande controle moet zorgdragen op alle economische activiteiten, die garanderen dat de kosten van levensonderhoud zullen verminderen, terwijl alle hier gevestigde ondernemingen hun belasting die zij verschuldigd zijn, zullen moeten betalen.



KRALENDIJK — [...] afgelopen week kampte Bona[...] voor de tweede maal in enk[...] maanden met broodproblem[...] Juist nu vele toeristen [...] eiland bezoeken bleek het m[...] dat vanuit Curaçao gelev[...] werd aan de Flamingo Bak[...] van dermate slechte kwalit[...] dat de eigenaar van de bakk[...] genoodzaakt was, de bro[...] productie stop te zetten tot vanuit Curaçao een nieuwe [...] ding meel ontving, die wel [...] de eisen voldeed. Zoals bek[...] was er enige tijd geleden [...] Aruba en Curaçao ook e[...] probleem met meel en het bl[...] later, dat ook het Flamin[...] eiland te kampen had m[...] slechte kwaliteit. Bij de fo[...] bakkers werkzaam met h[...] slechte meel en de zakken m[...] die teruggestuurd werden n[...] Curaçao.

Mevrouw Liberia: minister en gedeputeerde moeten strijdbijl snel begraven

WILLEMSTAD — Als gedeputeerde mej Lucille Wout van Gezondheidszorg en minister Boy Hernandez van Volksgezondheid de strijdbijl niet snel begraven, kan een beslissing over nieuwbouw dan wel verbouw van het St Elisabeth hospitaal nog wel eens heel lang op zich laten wachten. Dat verklaarde gisteravond NVP-raadslid en oud-gedeputeerde van gezondheidszorg mevrouw Maria Liberia-Peters gisteravond voor Z-86 in zendtijd van haar partij.

Ze legde uit dat minister Hernandez gelijk vanaf het begin partij-politiek heeft willen bedrijven met een toezegging van toenmalig minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken dat Den Haag bereid was de bouw van een nieuw ziekenhuis te bekostigen. Hernandez hield deze belangrijke zaak achter en het eilandgebied kwam er achter toen Nederlandse ambtenaren er een jaar nadien melding van maakten.

Vanaf die tijd heeft het eilandgebied (zijzelf toen - RED) bepaald dat dat idee moet passen in een totaal beleid voor de gezondheidszorg. Een nieuw hospitaal is een van de prioriteiten naast bijvoorbeeld die van een verzorgingstehuis. Dat moest een gemengde commissie dan maar eens uitzoeken.

Ook nu probeert minister Hernandez weer deze zaak naar zich toe te trekken, terwijl hij er geen rekening mee houdt of dat wel nodig is en of Curacao de kosten aan exploitatie van zo'n nieuw hospitaal wel kan dragen. Hij moet verder maar slechts bemoeien met zaken betreffende de wetgeving op het gebied van volksgezondheid; niet met uitvoering van een en ander, gaf mevrouw Liberia de bewindsman als raad mee. Hij is zijn boekje te buiten gegaan door zijn wil om partij-politieke redenen te willen doordrukken.

Zij kon zich grotendeels - zo bleek uit het geheel - scharen achter de houding van gedeputeerde Wout. Maar die was voor haar ook te prematuur geweest door enkele maanden geleden te verklaren dat dat nieuwe ziekenhuis-plan al niet meer op de prioriteitenlijst van het BC voorkwam. Daarmee is ze vooruitgelopen op de raadgevingen van de gemengde commissie.

Aan het gebekvecht tussen mej Wout en minister Hernandez moet volgens haar snel een einde komen want dat zal de besluitname ook niet ten goede komen. Bovendien zitten beiden in een zelfde coalitie gevormd door MAN en DP en moeten zij zien daar een besluit voor te bereiden ten gunste van de patiënten op Curacao, aldus het raadslid.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

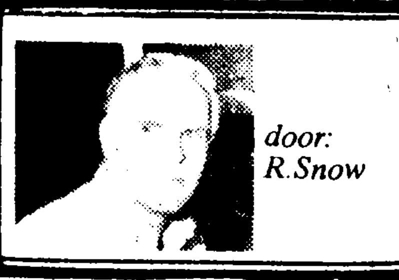
Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van **14 APRIL 1982** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **BONAIRE** als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Babyvoeding				
NESTUM (maiz)	12/400 gr	f 56,98	f 5,27	N
Margarine				
BECEL	24/250 gr	f 34,71	f 1,61	f 0,05
BLUE BAND GOLD	40/250 gr	f 33,88	f 0,94	f 0,01
HALVARINE	12/500 gr	f 24,49	f 2,26	f 0,05
BEBO	2/25 lbs.	f 63,69	f 35,35	+ f 1,07
BROOKFIELD (mugs colored)	36/8 oz.	f 37,37	f 1,15	+ f 0,03
Spijsolie				
BORDEN (corn oil)	6/1 gln.	f 72,03	f 12,97	N
	8/48 oz	f 45,00	f 6,08	+ f 0,16
Gezouten vlees				
TAILS	35 lbs	f 63,23		
	1/2 kg		f 2,45	
RIBBLETS	35 lbs	f 53,64		
	1/2 kg		f 2,08	
Suiker				
EVERCANE	12/5 lbs	f 41,16	f 3,70	+ f 0,28
Gezouten vis				
POLLOCK (met graat)	50/1 lbs	f 122,65	f 2,82	N
(zonder graat)	50/1 lbs	f 149,95	f 3,45	N

Afwijkingen naar beneden van de vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
Prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
N.B.: + verhoging
— verlaging
N nieuw.

Namens de plv. Direkteur
DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Afd. BONAIRE.

IN DE KANTLIJN



door: R.Snow

PRESIDENT REAGAN'S recente reis door het Caribisch gebied mag in de nieuwsbulletins van dit weekeinde wat overtroefd zijn door de Falkland-crisis, zij is er niet minder belangrijk om. Het simpele feit, dat Amerika's eerste burger ter plaatse gesprekken voerde met een zevental premiers wijst niet alleen op een grotere belangstelling van de V.S. voor de regio, maar ook op een nieuwe toon in de Amerikaanse buitenlandse politiek ten aanzien van haar naaste buren. Washington wenst zich kennelijk niet opnieuw te laten 'verrassen' door eventuele negatieve ontwikkelingen en kiest daarbij de weg van samenspraak. Een benaderingswijze, die de regio, waar ook de Nederlandse Antillen toe behoren, alleen maar ten goede kan komen.

Doel van de reis was om nader te overleggen inzake het nu alom bekende Caribbean Basin Initiative. Een mini-Marshallplan, dat beoogt de lokale economieën te stimuleren door het scheppen van een gunstig klimaat voor handel en investeringen. Belangrijke plus-punten van dit initiatief zijn het ingebouwde bilaterale karakter tussen de USA en de respectievelijke deelnemers, de sterke nadruk op samenspraak bij de invulling van het plan, het voorop stellen van de productieve sector en de intentie eigen initiatief een maximale kans te geven. Geen wonder, dat de meeste Caribische regeringen gunstig hebben gereageerd op Reagan's voorstellen. Behalve uiteraard het linkse kamp. De gevolgde democratische procedure én de bedoeling om het ondernemerschap te bevorderen, vormen een directe bedreiging van hun eigen systeem. Vanuit die hoek is dan ook recentelijk felle kritiek geuit, onder andere door Maurice Bishop van Grenada en via de CEEFTEM (centrum voor economische en sociale studies van de derde wereld) conferentie in Mexico vorige maand.

PRIJZEN LEIDERS als Edward Seaga (Jamaica), Tom Adams (Barbados), Eugenia Charles (Dominica), Vere Bird (Antigua), Milton Cato (St. Vincent) en Kennedy Simmonds (St Kitts-Nevis) het plan in de eerste plaats omdat het stoelt op een proces van gezamenlijk overleg, genoemde hoek tracht met de beschuldiging van Amerikaans imperialisme het plan in een kwaad daglicht te stellen. De CEEFTEM-conferentie, die onze minister van Financiën in haar presidium koos, spreekt in een unaniem aanvaarde slotconclusie van een energieke veroordeling van het plan, beschuldigt de USA van imperialistische bedoelingen en roept alle regeringen in de regio op om politieke weerstand te bieden tegen het Caribbean Basin Initiative. Een propagandistische reactie, die haaks staat op die van de meerderheid van het C[...] ribische leiderschap!

NIET DAT HET plan ge[...] zwakke kanten heeft. M[...] die liggen voornamelijk in het[...] weinig oog hebben voor het fe[...] dat de kleinere samenleving[...] in de regio infrastructureel [...] zwak ontwikkeld zijn om v[...] de mogelijkheden van het pl[...] gebruik te maken. Zij hebb[...] meer behoefte aan financi[...] steun voor de opbouw van h[...] dienstverleningspakket om z[...] doende aantrekkelijk te word[...] voor investeerders. Interessa[...] nu is, dat Reagan de leiders v[...] deze zwakkere broeders in de r[...] gio tijdens zijn reis van vor[...] week een uiterst gewillig o[...] leende. Het is zijn regeri[...] duidelijk ernst met het pri[...] cipe van inspraak en wederzijd[...] verantwoordelijkheid.

Alhoewel de Nederlandse A[...] tillen als partner van het K[...] ninkrijk niet direct bij deze o[...] wikkelingen betrokken zijn, v[...] het op dat zij ook in de wa[...] delgangen van de besprekinge[...] van het plan nauwelijks of ni[...] aanwezig zijn. De duidelijk[...] aanwezigheid van een Ant[...] liaanse minister op een verg[...] dering die het plan veroordeel[...] (evenals de militaire activiteit[...] van de NATO in de regio) o[...] derstreept die afwezigheid in n[...] gatieve zin. Men moet zich a[...] vragen of hiermee geen b[...] langrijke kansen voor de to[...] komst worden gemist. Imme[...] ook de Antillen behoren tot h[...] Caribisch gebied én tot d[...] deel daarvan, dat koos en kie[...] voor een vrije en democratisch[...] vorm van samenleven.

RENTE-BEWUSTHEID IS VERDER TOEGENOMEN

Centrale Bank over 1981:

Gunstige ontwikkeling economie van Antillen

WILLEMSTAD– De economie van de Nederlandse Antillen heeft verleden een jaar een gunstige ontwikkeling te zien gegeven. Dat staat te lezen in een terugblik van de Centrale Bank op december verleden jaar, waarbij meteen het hele jaar onder de financiele loep is gehouden.

De totale geldcreatie in 1981 nam toe in vergelijking met het jaar daarvoor met 176,7 miljoen gulden oftewel 18,1 procent.

Dat gekoppeld aan een inflatie van 8,6 procent over dat jaar leidt tot de conclusie dat er "een omvangrijke reele monetaire expansie" heeft plaats gevonden. "In een kleine open economie (als die van de Antillen — RED) leidt een omvangrijke reele binnenlandse geldcreatie veelal tot afvloei van middelen naar het buitenland", stelt de Centrale Bank in haar overzicht. "Dat dit niet gebeurd is – er is zelfs een groot overschot op de betalingsbalans over 1981 — duidt op een gunstige ontwikkeling in de economie".

VERTEKEND

De tegoeden van particulieren stegen verleden jaar — net als in 1980 overigens —weinig. Er is een iets vertekend beeld als slechts de cijfers van december vorig jaar worden aangehouden, aangezien die maand juist een loonbelasting werd ingehouden als gevolg van de inflatie-correctie. Daardoor stegen de rekeningen van de particuliere clienten toevallig die maand onevenredig hoog. De groei over het jaar bedroeg echter maar 6,9 procent, wat nog minder is dan het inflatie-tempo.

Sparen op termijn is verleden jaar meer "in" geraakt. Die bedragen daarmee gemoeid, stegen het vorige jaar van 74,1 miljoen gulden naar 157,9 miljoen gulden, wat meer dan een verdubbeling is. Er moet wel bij gezegd worden dat een groot deel hiervan komt uit de extra hoge inkomsten van winstbelasting van Lago ten name van het eilandgebied Aruba. Toch kan de Centrale Bank, zich baserend op de diverse cijfers, haar stelling volhouden dat "de reeds eerder gesignaleerde trend naar grotere rente-bewustheid bij het aanhouden van gelden" zich ook in 1981 heeft doorgezet.

Over de maand december zelf wordt bepaald dat die traditioneel een financieel beweeglijke maand is. Ondermeer begint dan het toerisme goed op gang te komen, terwijl bovendien vanwege de feestdagen er veel gekocht en verkocht wordt. Door de inflatie-correctie ingevoerd door de centrale regering in die maand steeg het besteedbare inkomen van de werknemers in die maand in één sprong met ongeveer 25 miljoen gulden. Uit andere cijfers blijkt dat dit geld toch niet allemaal in één keer is opgemaakt. "Het lijkt waarschijnlijk dat per eind december de gezinnen nog een aanzienlijk gedeelte van de extra inkomsten in december in hun portemonnee hadden", schrijft de Centrale Bank.

KRAP

De krappe financiele mogelijkheden voor zowel Land als Eilanden werden die maand wel nog eens goed onderstreept. Er was voor de eilanden Aruba en Curaçao de traditionele krappe situatie in de geldmiddelen. Vooral bij de Girodienst Curaçao daalde het tegoed van de eilandelijke overheid die maand scherp.

Dat de schulden van het Land ondanks de moeilijke situatie terugliepen met 7,9 miljoen gulden is dankzij een overmaking van 9,3 miljoen gulden van ontwikkelingshulp tot stand gekomen. Dat het Land zelfs die maand de schuld met 1,4 miljoen gulden liet toenemen, duidt al aan dat de financiele situatie van het Land sedert oktober verleden jaar bijzonder lastig is geworden.



WILLEMSTAD — Voor de uitbreiding en een goede opknapbeurt van het kampeer- en vormingscentrum Landhuis Pannekoek, vond gistermiddag de "eerste steenlegging" plaats. Dit project wordt mede-gefinancierd door Cede-Antiyas met Nederlandse ontwikkelingsgelden en is ten behoeve van de stichting Jeugd Centrale Curaçao. Ook het architectenbureau Nolte en de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg hebben er hun medewerking aan verleend. Op de foto: het moment dat de heer Tirso Sprockel, directeur van Cede-Antiyas, de eerste steen legt.

Sitek over verkiezingsstrijd:

Velen willen graantje meepikken in campagne

WILLEMSTAD — Nu de verkiezingsstrijd is losgebarsten, lopen er opeens weer heel wat 'redders' rond op Curaçao. Gedraai met woorden om tegenstrijdigheden te verdoezelen, mooi weer spelen en veelvuldig gebruik van het woord 'volk' zijn aan de orde van de dag. Dit stelde de vakbond van leerkrachten Sitek gisteren in haar wekelijkse radiopraatje 'T'asina nos ta mire' via Z-86.

Voordat werd besloten de Staten te ontbinden, gingen van verschillende kanten stemmen op om te komen tot meer eenheid van de politici. Maar zo gauw bekend werd dat op 25 juni verkiezingen zouden worden gehouden, waren bepaalde mensen er als de kippen bij om te kijken of er ook voor hen iets viel te halen. Inderhaast worden nieuwe partijen opgericht of een mini-partijtje wordt nieuw leven ingeblazen met stoere verklaringen. Géén van de andere partijen deugt, slechts zij kunnen Curaçao redden. Het gevolg van dit alles, is dat er in plaats van meer eenheid een steeds grotere verdeeldheid komt. Er zijn, aldus Sitek, zelfs figuren die het niets uitmaakt op welke partij-lijst ze verschijnen, als ze maar op een lijst staan. Oude politici laten opeens weer van zich horen en vergeten daarbij al hetgeen ze in de voorafgaande jaren hebben beweerd. Mensen, die vanaf de vorige verkiezingen niets meer van zich hebben laten horen, zoeken nu weer een kans. Vele problemen waar ons land mee kampt schreeuwen nog om een oplossing, maar nu lopen er ineens politici rond, die doen alsof ze die oplossing in hun zak hebben. De ironie hierbij wil, dat vrijwel alle partijen de afgelopen tien jaar weleens in meerdere of mindere mate aan de macht zijn geweest....... Het is maar de vraag, vindt de onderwijsvakbond, of al dit soort activiteiten gericht zijn op het algemeen belang of op de macht van één persoon of een klein groepje. Sitek zegt nieuwsgierig te zijn hoe het oprichten van nieuwe partijen en het opnieuw leven inblazen van oude zal gaan uitpakken. De bond wacht rustig af totdat de lijsten zijn getekend en de programma's gepubliceerd. Want op basis van het programma van een partij kun je de positie van die partij analyseren. Hierbij is het dan natuurlijk ook van belang wie er in een bepaalde partij zitten, omdat het programma ook nog moet worden uitgevoerd. Dat we leven in een kleine gemeenschap heeft, aldus Sitek, het voordeel dat we elkaar kennen en dat we weten welke geloofwaardigheid we bepaalde mensen kunnen toekennen.

De bond hoopt, dat de verkiezingsstrijd de verdeeldheid niet nog groter zal maken, omdat er na de verkiezingen toch weer moet worden samengewerkt. Als positief ervaart Sitek, dat verschillende politici hebben verklaard dat de diverse standpunten met zakelijke argumenten moeten worden verdedigd en dat de strijd niet mag worden gevoerd middels persoonlijke aanvallen op roddelniveau. Ook het creeren van politieke issues om elkaar nog harder uit te kunnen schelden of te beschuldigen zou achterwege worden gelaten. Hopelijk blijken dit soort verklaringen niet alleen maar mooie woorden te zijn, maar worden ze ook nageleefd, aldus de Sitek-woordvoerder in "T'asina nos ta mire".

Man verdronken

WILLEMSTAD — Te Lagoen is vanochtend het stoffelijk overschot gevonden van de 30-jarige Armand Valks. De man blijkt door verdrinking om het leven te zijn gekomen. Hij woonde te Lagoen.

Tv-programma KvK over toerisme

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en Nijverheid presenteert vandaag om acht uur een televisieprogramma ter bevordering van het toerisme, getiteld 'Curaçao, la boutique del Caribe' (Curaçao het boutique van het Caribisch gebied).

Woordvoerder Cade Wilsoe van partij Meta:

"Traditionelen" hadden op een lijst gemoeten

WILLEMSTAD — De traditionele politici zouden allemaal op een lijst moeten komen en de anderen op een andere lijst om de bevolking op grond daarvan te laten kiezen. Dat is een mening die vanmorgen werd opgetekend uit de mond van META-woordvoerder, dr Elmer (Cade) Wilsoe. De "bruine" partij heeft alsnog besloten om zich ook in de strijd te werpen voor de Staten-verkiezingen van 25 juni.

De Meta werd in 1979 opgericht en deed in april dat jaar voor het eerst mee aan verkiezingen. De partij haalde geen stemmenaantal dat een zetel rechtvaardigde en besloot niet mee te doen aan de Statenverkiezingen van juni dat jaar. Volgens drs Wilsoe was dat niet meedoen toen ondermeer het gevolg van de kans die gegeven werd aan de partij MAN van Don Martina die op veel punten dezelfde gedachtengang ten toon spreidde als de Meta. "MAN heeft de ideeen van Meta gebruikt", zei hij. Vooral ook omdat de bevolking op overduidelijke wijze koos voor een hen bekende persoon als Don Martina, maakte dat de Meta die partij dan ook een "fair chance" wilde geven.

Maar in plaats dat de situatie er op vooruitging, is de toestand er volgens hem nu nog verwarder op geworden in vergelijking tot 1979. Hij zei dat een van die ideeen van Meta nog altijd is dat de partij niets uit te delen heeft, maar slechts diensten te verlenen aan de gemeenschap. Op grond van gemeende positieve uitgangspunten wordt het alsnog nodig geacht om maar zelf in de vorm van een politieke partij op de voorgrond te treden en ook uit te dragen wat verkondigd wordt.

Verleden maand vonden er daarom een bestuursverkiezing plaats. De heer Wilsoe trad daarbij af als voorzitter en voor hem kwam in de plaats de heer Alex Chatlein. Wilsoe is regelmatig van het eiland weg, wat voor de komende ontwikkelingen nadelig kan uitwerken. Lijsttrekker wordt ditmaal opnieuw mevrouw Myrtha Leetz-Cijntje. Reeds nu kan gezegd worden dat elf van de totaal veertien kandidaten op de lijst van april 1979 ditmaal terugkeren. Twee van de overige drie zien ervan af vanwege een bepaalde functie die zij bekleden en een is reeds in 1979 overgestapt naar de MAN; het betreft hier de heer Reintje Martina, die inmiddels voorzitter van de blauwe partij is geworden. Over zijn eigen kandidatuur op de verkiezingslijst liet de heer Wilsoe nog niets concreets los.

Hij zei wel dat reeds in september Meta zich begon op te maken voor een vervroegde verkiezingsstrijd. Aanvankelijk was het de bedoeling om voorbereidingen te treffen voor deelname aan de verkiezingen voor de eilandsraad in april volgend jaar. Door de ontwikkelingen van september (uittreden van de MEP uit het kabinet-Martina) en in januari (val kabinet-Martina na steun-ontzegging Boy Rozendal van DP) raakte alles in een stroomversnelling. Het is de Meta gebleken dat ieder zijn kwaliteiten heeft, maar die moeten dan ook ten behoeve van dat specifieke werkterrein worden aangewend. Er is gebleken dat er teveel avonturiers rondlopen in de politiek, waardoor de verwachte verbeteringen niet door zijn gekomen. Van hen die beweren sociaal-democraten of sociaal-christelijken te zijn, blijkt dat niet uit hun manier van optreden, zei drs Wilsoe. "Zij zijn er op uit om hun achterban tevreden te houden en niet om hun idealen uit te voeren", zei hij. "Daardoor ontstaat er crisis na crisis. Van enige visie is niets te merken". Evenzo acht hij het triest dat hoewel het onderwijspeil op de Antillen in vergelijking tot de rest van de regio als zeer hoog kan worden aangemerkt, de bevolking nu via een speciale campagne aangespoord moet worden om te gaan stemmen. Dat draagt er volgens hem al op dat de wijze van politiek voeren niet aansluit bij hetgeen de bevolking ervan denkt.

Hij maakt onderscheid tussen de traditionele politici en de anderen. Hij vindt dat eigenlijk de traditionele partijen allemaal op één lijst hadden moeten gaan staan en die gezet worden tegenover de anderen op een andere lijst. Op grond daarvan had de bevolking dan een oordeel kunnen uitspreken over de traditioneel gevoerde politiek, die in deze behoeftige omstandigheden niet meer geoorloofd is. Op de vraag of soms de Meta als enige partij tot de niet-traditionelen kan worden aangemerkt, antwoordde hij dat er natuurlijk wel gradaties zijn van te brengen in mate van "traditionaliteit". Niet duidelijk werd wie nu exact tot de "traditionelen" behoort.

Hij vindt voorts niet dat nog een politieke partij aan de reeks die zich al heeft aangekondigd, voor meer verwarring zal zorgen, maar juist de bevolking een betere kans geeft om een goede keus te doen op 25 juni.

Na maatregelen president Herrera Campins

KvK vreest klap voor kooptoerisme Curacao

WILLEMSTAD — De nieuwe economische maatregelen die de Venezolaanse president Luis Herrera Campins heeft afgekondigd, baren het Curacaose zakenleven grote zorgen. Vooral de verhoging van de vergoeding die Venezolanen moeten betalen, voordat zij het land uit kunnen met ongeveer 150 procent, zal een klap betekenen voor het Venezolaanse kooptoerisme naar Curacao.

De Venezolaanse regering ziet zich geconfronteerd met een flinke daling van de inkomsten als gevolg van de neergang in opbrengsten uit de olie-sector vanwege het overschot op de internationale markt. Hij heeft daarom een reeks maatregelen afgekondigd (zie daarvoor ondermeer pagina 1).

Eén van die maatregelen betreft een verhoging van de vergoeding die Venezolanen afdragen aan de schatkist bij vertrek uit het land, ook als zij op vakantie gaan. Dat bedrag is nog 80 bolivar per persoon, maar wordt ingaande 1 mei dit jaar verhoogd tot 300 bolivar: een verhoging dus van 220 bolivar in één keer.

KLAPPEN

Dit treft alle Venezolanen die voor vakantie of inkopen in grote getallen naar ondermeer Curaçao komen. De Kamer van Koophandel van Curaçao aldus bleek hedenochtend uit doorgaans goedingelichte kringen — was verleden week al op de hoogte gebracht van het voornemen van de Venezolaanse president. Dat gebeurde via de contacten van KvK-medewerker in Caracas, Rodolfo Padía Balan. Er is verleden week niet een met hem vergaderd door het KvK-bestuur. Maar het was te kort dag om een delegatie te sturen naar de Venezolaanse hoofdstad om alsnog te trachten de maatregelen te verzachten voor Curaçao. Gedoeld had moeten worden op een exceptionele behandeling voor Curaçao. Daar komt bij dat een groot deel van de vorige week in Venezuela gold als een vakantie-week, zodat de kans om de nodige personen te spreken gering was. Er is wel nog over gedacht in KvK-kringen.

Er is nu besloten om dan maar de klappen even op te vangen voor de duur van bijvoorbeeld twee maanden en dan alsnog een missie richting Caracas te sturen. Die kan dan aan de hand van concrete cijfers aangeven hoe groot de klap is geweest van die specifieke maatregel op het Curaçao zakenleven. Op grond daarvan kan dan alsnog worden gevraagd voor een voorkeursbehandeling van Curaçao. Tegen de maatregelen die per 1 mei gepland staan, kan op dit moment niets meer aangevangen worden. Bovendien wordt verwacht dat Venezuela de neergang van de olie-opbrengsten binnen redelijke tijd weer kan opvangen.

TOEGEVEN

De Curaçaose Kamer van Koophandel heeft goede contacten tot in de hoogste kringen van de Venezolaanse regering. Daarom heeft zij al eens kunnen doordringen tot de vice-president Montes de Oca. Gehoopt wordt dat die contacten en de lobby ertoe zullen bijdragen dat er uiteindelijk toch redelijk positieve resultaten uit zullen rollen voor het Venezolaanse toerisme naar Curaçao. "Ze zullen iets moeten toegeven, lijkt mij", zo zei vanmorgen een zegsman.

Venezuela heeft voorts besloten om zijn eigen kleding-industrie te beschermen. Daarom mag er geen herenkleding meer ingevoerd worden. Dat betekent ook al een klap voor het Curaçaose zakenleven dat juist erg veel kleren verkoopt aan de Venezolaanse koop-toeristen. Voor wat betreft herenkleding geldt daarop nu een extra restrictie.

Overigens bestaat er best begrip voor dat de Venezolaanse regeringsleider niet lijdzaam kan toezien hoe de inkomsten dalen en dat hij wel maatregelen moet nemen om de financiele situatie recht te trekken. Toch zal hem er op gewezen worden dat die maatregelen verstrekkende negatieve gevolgen hebben voor het toerisme op het zuster-eiland Curaçao.

BENZINE

De forse verhoging van de benzine-prijs in Venezuela heeft verder ook geen gevolgen van enige aard voor de Curaçaose raffinaderij van Shell Curaçao. Naar vanmorgen van bevoegde zijde werd vernomen verkoopt Shell momenteel ook geen benzine aan Venezuela, aangezien de "cat-cracker" daarvoor buiten bedrijf is. Het contract voor levering van ruwe olie aan Shell Curaçao voor verwerking tot verfijnde producten blijft onverminderd van kracht en wordt door de economische maatregelen niet aangetast, zowel wat er desgevraagd aan toegevoegd.

Conventie van Wenen wacht op ratificatie

WILLEMSTAD — In het artikel van gisteren kan de indruk zijn gewekt dat er nog discussies gaande zijn over een ontwerp voor de Conventie van Wenen inzake Statenopvolging met betrekking tot verdragen. Dat ontwerp is evenwel op die bijeenkomsten aangenomen. Het zal nu van kracht worden als tenminste vijftien landen het binnen een bepaald tijdsbestek ratificeren. Dat is nog niet gebeurd, maar de tekst staat al vast. Het Koninkrijk (Nederland én de Antillen) zijn nog niet tot ratificatie overgegaan. Elk verdrag wordt echter pas voor de Antillen van kracht als dat uitdrukkelijk ook is bekrachtigd door de Antilliaanse regering, zodat Den Haag de Antillen niet ongewild kan opzadelen met een internationaal verdrag.

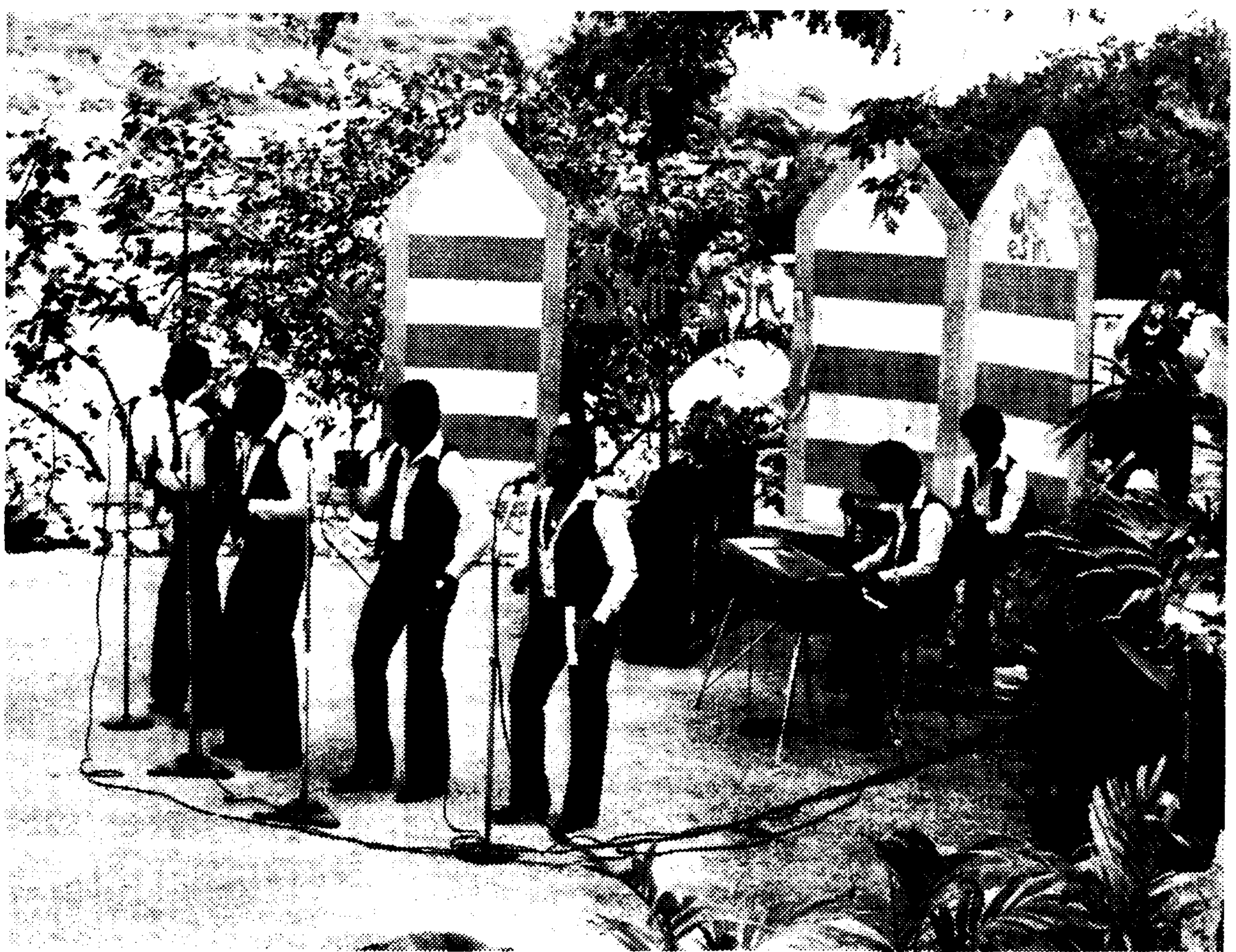
'Rijk geworden over rug van volk'

Papu laakt terugkeer Juancho Evertsz in NVP

WILLEMSTAD — Papu (Partido di Pueblo) is van mening, dat één van de redenen waarom zoveel mensen niet gaan stemmen, is gelegen in de negatieve en weinig voorbeeldige houding van de traditionele politici met hun honger naar macht en hun misbruik maken van posten als gedeputeerde, minister en gezaghebber om zichzelf te verrijken.

Door dit optreden raakt het volk gefrustreerd en ontevreden.

Papu noemt de terugkeer van Juancho Evertsz in de NVP een schoolvoorbeeld van de schaamteloze en laagbijdegrondse politiek van de traditionele politici. Het is het zoveelste bewijs, aldus Papu, dat deze politici denken dat het volk dom is, waarbij ze vergeten, dat het volk langzaamaan steeds beter doorkrijgt dat het gaat om een goedkope politiek die tegen het belang en het welzijn van de bevolking ingaat. Een rechtse figuur als Juancho Evertsz, die zichzelf over de rug van het volk heeft verrijkt, heeft nu de lef om zich christelijk te noemen en durft openlijk te beweren, dat hij terug is gekeerd in de politiek om zich op te werpen voor de werkende klasse. Papu is er zeker van dat de terugkeer van Evertsz in de NVP-gelederen uiteindelijk zal leiden tot het uitelkaar spatten van die partij omdat bepaalde mensen in de NVP de dictatoriale houding van Juancho Evertsz niet zullen accepteren.



WILLEMSTAD — Doble R was te gast in het programma "Stuif's in" van de Avro waarvoor verleden maand opnamen werden gemaakt in het Hilton hotel op Curaçao. Daarbij brachten zij natuurlijk ook hun hit van het moment "Zullen we maar weer" ten gehore.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat bij de beschikking van de Minister van Economische Zaken het verboden is paprika's (promenton), aubergines (berehein), komkommers (komkomber salade) en hete pepers (promente) in te voeren in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curacao.

(afd. IHK) Namens de Plv. Directeur.

Catoochi koningin in problemen met SM politie

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense blad New Age heeft uitvoerig aandacht besteed aan mevrouw E.M. die op Sint Maarten bekend staat als de Catoochi koningin (nummerverkoop). Na een recente actie van de politie werd zij in het ziekenhuis opgenomen. Volgens mevrouw E.M. kwam dat omdat zij in verwachting is, en niet tegen spanningen kan en wat zij zegt te kunnen bewijzen met brieven van artsen. Als gevolg van het politie optreden was zij onder spanning komen te staan hetgeen er niet beter op werd doordat de politiemannen haar aanraakten en doordat er gas gebruikt werd. De Catoochi-koningin had trouwens meer klachten op haar lever.

In een kort commentaar door politie inspecteur, een broer van de koningin liet deze weten dat hij de beschikking heeft over een brief van een internist van Curaçao welke een heel andere inhoud heeft dan die welke mevrouw M. vermeldt. De internist had haar geadviseerd niet meer te werken en op bed te blijven, iets wat zij kennelijk niet deed toen men haar op haar werk op haar nummerkantoor aantrof. Alle andere klachten van zijn zus deed de inspecteur af met de mededeling, dat zijn tijd te kostbaar is om op al die nonsens in te gaan. Tot zover het New Age-verhaal rond de Catoochi koningin van Sint Maarten.

Telefooncentrale Mahaai volgend jaar opgeheven

WILLEMSTAD — Het meerjarenplan van Setel NV bevat onder meer het plan de telefooncentrale van Mahaai op te heffen en de abonnees, die op deze centrale zijn aangesloten, op de telefooncentrales van Brievengat en Steenrijk over te hevelen.

Het is niet alleen maar de bedoeling van Setel NV om de telefooncentrale van Mahaai te sluiten, maar ook om de telefooncentrale van Steenrijk uit te breiden om een betere service aan de abonnees te geven.

Het plan van Setel NV is om in 1983 de telefooncentrale van Mahaai helemaal te sluiten. Maar al vanaf 1980 is met de werkzaamheden begonnen. Deze zijn zo ver gevorderd dat binnenkort enkele abonnees die op dit moment op de telefooncentrale van Mahaai zijn aangesloten, op de telefooncentrale van Steenrijk komen. Het gaat om 170 abonnees in de buurt van Janwé en Korporaal. Het telefoonnummer van deze abonnees zal hierdoor veranderd worden en begint dan met 61. Door de verandering kunnen deze abonnees direct bellen met het buitenland, wat in het verleden niet mogelijk was.

Nieuw programma Radio Kórsou FM

WILLEMSTAD — Radio Korsou FM begint vanaf vandaag met een nieuw programma, "New Song". Het programma is elke woensdag om half elf 's avonds te beluisteren.

In "New Song" komen onder meer aan het woord ex-druggebruikers, artsen en exalcoholisten. In het programma wordt ook negermuziek en andere "gospelsongs" gedraaid.

Voz di Oro op 20 juni

WILLEMSTAD — De laatste inschrijvingsdag voor het "Festival Voz di Oro Curacao" is op 20 april.

Het festival vindt plaats op 20 juni in Coney Island Square Garden. Degenen die mee willen doen aan het festival worden verzocht zich op te geven bij mevrouw Ingrid Louis van de Sectie Cultuur aan de Scharloweg 29, telefoonnummer 612878. Zangers die zich hebben opgegeven moeten op 24 april om elf uur 's ochtends bij "Fundashon Instituto di Musika" te Emmastad zijn.

Bovenwindse landbouw marketing werkgroep

WILLEMSTAD — Namens minister mr Lesley Navarro is door gezaghebber mr ing Ralph Richardson een werkgroep geïnstalleerd voor landbouw marketing voor de Bovenwinden. Opzet is naar mogelijkheden uit te zien de landbouw productie te bevorderen om de invoer daarvan in te perken. Men zal eerst de noodzakelijke gegevens moeten gaan verzamelen.

Modeshow van 'Obra di Man'

WILLEMSTAD — 'Obra di Man" presenteert op 21 april twee modeshows voor de handel. De shows vinden plaats in het Avila Beach Hotel om kwart over twaalf en om één uur 's middags. De internationale mode-ontwerpster Nita Aasmundrud uit Zweden, zal de middag verzorgen.

Tijdens de middag zullen er kleren voor elke gelegenheid te zien zijn, zoals kleren om naar het strand te gaan, uitgaanskleren en nog veel meer. De show is speciaal bedoeld voor mensen die in kleren handelen. Zij kunnen kleren kopen om ze verder te verkopen. De kopers mogen een gast meenemen.

WILLEMSTAD — De stichting Drecha Cas welke dezer dagen vijftien jaar bestaat, heeft zijn activiteiten niet beperkt gehouden tot Curacao. Zo bestaat er sinds enige tijd ook een Arubaanse afdeling en tevens is men doende op Sint Eustatius. Drecha Cas is aangesloten bij de beweging van de Internationale Bouworde. Zo heeft men contacten met een soortgelijke groep in Venezuela en tevens met Suriname. Het gaat bij Drecha Cas niet alleen om het opknappen van woningen van mensen die daartoe zelf om uiteenlopende redenen niet (geheel) in staat zijn maar al doende komt er bij de jongelui ook een stuk solidariteit tot stand. Tevens leert men op deze manier het belang inzien van samenwerking. Een van de leuzen is: Pak een steen, niet om er mee te gooien, maar om er mee te bouwen aan een betere wereld. De foto werd genomen tijdens het werk op Statia.

Doble R in mei naar Nederland

WILLEMSTAD — De groep "Doble R" zal medio mei voor drie weken naar Nederland gaan om hun hit "Zullen we maar weer" persoonlijk te presenteren, aldus hun manager Elton Lauf.

"Zullen we maar weer" is nummer vijf op de Nederlandse hit-parade en nummer 25 op de nationale hitparade. Ter promotie van hun hit heeft "Doble R" twee filmpjes gemaakt waarin ze dit lied brengen. Beide films worden op de televisie in Nederland vertoond. Eén is voor de Nederlandse hitparade en de andere film was voor het kinderprogramma Stuif 'es in. Dit laatste heeft meer bekendheid gegeven aan de groep. "Doble R" is aangetrokken door de John de Mol Production en zal zowel voor Nederlands als Antilliaans publiek optreden.

Zakenvaria

HET GOLDEN STAR BAR RESTAURANT viert op 21 april het tweede lustrum. Op die dag is er een receptie van zes tot zeven uur 's avonds aan Socratesstraat 2.

Washington Post kritisch over Nederlands St Maarten

WILLEMSTAD — De Washington Post heeft enige tijd geleden van de hand van Michael Shoup een beschouwing gepubliceerd over Sint Maarten. Het Nederlandse deel van het eiland komt er niet zo goed vanaf.

Het aan de Franse kant gelegen La Samana-restaurant krijgt overigens alle lof. Voor het Caribisch gebied is het een uitzonderlijke plaats, stil, elegant, aldus Michael Shoup. Heel wat minder goed komt L'Escargot aan de Nederlandse kant voor het voetlicht. Wanneer mijn rekening vijftien dollar had bedragen - exclusief de drank - dan had ik gezegd dat dit restaurant het gemiddelde peil benaderde, maar de rekening was bijna veertig dollar voor onder meer een smaakloze kreeft., aldus Shoup. Dat wat het eten betreft. Maar Michael Shoup heeft ook gewinkeld. Uiteindelijk werd het een ring met een saffier voor 35 dollar; deze was geprijsd voor 75 dollar. Hij werd eerst voor de speciale prijs van zestig dollar aangeboden. Bij de plaatselijke juwelier in de VS onderzocht stelde men vast dat het om 14 karaats goud ging, het opnieuw voorzien van goud zou op 200 dollar uitkomen. Het was volgens de juwelier een reeds gebruikte ring, waarschijnlijk een onderdeel van een partij welke in de VS was opgekocht om wat opgepoetst te worden voor de verkoop elders, in dit geval op Sint Maarten. Tot zover het Washington Post verhaal, dat geen al te goede reclame is voor Nederlands Sint Maarten.

Ingezonden

Hans Kung

OM EERLIJK TE ZIJN, ben ik niet erg gelukkig met het artikel van pater R.Nooyen over Hans Küng in Napa van donderdag 8 april. Vooreerst wat de houding van Hans Küng ten opzichte van de kerk betreft. Ik citeer: "Als het verhaal van de evangelien je tot de conclusie brengt: Jezus was het slachtoffer van kerkelijke Inquisitie (Hoge Raad) en (deze?) liet het aan de wereldlijke macht over om hem te doden op het kruis (toen was de brandstapel nog geen gewoonte), dan is het wel enigszins begrijpelijk dat de Hierarchie van nu haar maatregelen tegen Küng treft". En iets verder: "De aandacht kwam dan ook van de theologen (Farizeeën) en de Inquisitie (Hoge Raad) speelde hem door naar de wereldlijke macht om hem (uit de) weg te ruimen". Deze teksten wekken m.i. de indruk dat Hans Küng zich tegen de kerk heeft opgesteld in zijn boek "Christen zijn".

Het is interessant om in verband met het bovenstaande zijn aandacht te wijden aan de persconferentie op de boekenbeurs van Frankfurt am Main op 10 oktober 1974 naar aanleiding van het verschijnen van genoemd boek. Hij begint: "Links en rechts blijven bekvechten over de vraag, of een rooms-katoliek theoloog met mijn opvattingen in de kerk kan blijven". Iets verderop: "En nadat ik nu die kerk twintig jaar lang bij alle onvermijdelijke en constante kritiek loyaal trouw ben gebleven, voor haar gewerkt en gestudeerd en gestreden heb, begrijpt u misschien wat ik nu zeg: Ik ben het — excusez le mot — grondig zat steeds weer opnieuw te moeten verzekeren, dat en waarom ik op grond van het evangelie consequent in deze kerk wens te blijven". Daarna spreekt hij over zijn pastorale instelling ook bij het bedrijven van theologie. Hij wil "zó over God en het goddelijke spreken, dat de hedendaagse mens niet bidt zonder te beseffen waarom en tot wie, maar weet en verstaat".

Even verderop: "Dit ten opzichte van veel stromingen ongetwijfeld erg kritische boek is ook niet tegen Rome geschreven: het is integendeel ook voor Rome — en voor de Wereldraad der Kerken — gemaakt. Het is geschreven ter verdediging, rechtvaardiging en verheldering van het christelijk geloof en de christelijke levenswijze....." Verder: "Het zou fijn zijn als het de vaste, goedkope Küngkreten (kerkcriticaster, vijand van de paus, vernieler van dogma's) uit de wereld zou helpen: het wil alleen maar helpen christen te durven zijn". En ook nog: "Goedkope sensatie moet u van dit boek dus niet verwachten. Het enige sensationele is eigenlijk, wat deze Jezus van Nazareth, hier en nu, de mens en de maatschappij heeft mee te delen, via zijn woorden, zijn daden en zijn lotgevallen, over God en over de mensen". Ik ontken niet dat Hans Küng geïrriteerd kan zijn. In zijn voorwoord op "Profiel van een christen" zegt hij: "...alsof het afgesproken is, rukken de dogmatici uit als graalridders die hoogheilige dogma's moeten verdedigen, terwijl zij niet in staat zijn deze voor de mensen verstaanbaar te maken".

Er is dus blijkbaar een streven bij bepaalde (wellicht ook geirriteerde theologen) om Hans Küng maar uit de kerk te zetten, en die gedachte wordt blijkbaar op hem overgedragen. Geirriteerd — dat kan men zeggen van Hans Küng — maar daarom ook rancuneus? Op pagina 36 van "Profiel van een christen" lees ik onder c.: "Daarom komt hij (Jezus) op voor een liefde die tegelijk vroom en oordeelkundig maakt, die zich waar maakt door niemand, ook niet de tegenstander, uit te sluiten, maar die bereid is tot: dienstbaarheid die niet naar rangorde vraagt, afstand doen zonder schadeloosstelling te vragen, steeds maar weer vergiffenis schenken".

Hans Küng keer zich ook niet tegen de hierarchie. Op bladzij 64 spreekt hij over "talloze verschillen (in de kerk), niet alleen persoonlijke, maar ook op grond van functie; en daardoor ook allerlei functioneel bepaalde rangorde. Er is dus ook menselijk gezag; maar dit is alleen legitiem, als het berust op dienstverlening, en niet op openlijk of verborgen geweld, op oude of nieuwe privileges". Ik weet niet of Hans Küng zich keert tegen "het kerkelijk systeem van absolutisme, waarin wetgevende macht, uitvoerende macht en rechterlijke macht in handen van één zijn (p. R.Nooyen), want hij weet toch ook wel dat de leer van de scheiding van die drie machten van Montesquieu (1641-1707) afkomstig is. Daarbij heeft paus Johannes XXIII bij mijn weten nooit verandering aangebracht in dit "kerkelijk systeem van absolutisme" hoewel hij als "drager" van het christendom wordt gezien.

Een ander punt is dat Hans Küng — althans dat is mijn indruk — wordt afgeschilderd als een humanist zonder meer. Ik citeer: "Hij wilde alleen het welzijn van de concrete mens, van alle mensen. Daarom de eerste aandacht voor de mensen in welke nood dan ook". En iets verder: "Het eigene van Jezus Christus......... is volgens Hans Küng duidelijk: Het algemeen welzijn van de concrete mens, van alle mensen, geluk van de mensen, menselijkheid. Dit is het Rijk van God, de wil van God. Dit is de hoogste norm, waarvoor alle regels, wetten, tradities, gewoonten desnoods moeten wijken".

Klopt dit nu met stelling vijf (uit "Profiel van een christen"): "Jezus propageerde geen theologische theorieen, hij stelde geen nieuwe Wet, hij verkondigde ook niet zichzelf, maar het Rijk Gods: de "zaak" van God (=de wil van God) die veld zal winnen, en die samenvalt met de "zaak" van de mens (het heil, het geluk van de mens)"? In de verklaring van deze stelling geeft Hans Küng als de ideale norm: "de Wil van God. Zijn wil geschiede". Verderop zegt hij "dat Jezus niet alleen het zieleheil van de mens, maar een volledig menselijk geluk voor vandaag en voor de toekomst op het oog heeft". Mocht p. R.Nooyen dit ook bedoeld hebben, dan is het — naar ik hoop — door deze citaten iets duidelijker geworden.

Hans Küng is een omstreden figuur. Ik weet dat deze Paus verklaard heeft dat hij niet meer beschouwd kan worden als een katholieke theoloog. Dat betekent niet hetzelfde als ketter. Dat betekent ook niet dat hij in zekere zin vogelvrij verklaard is. Als hij de onfeilbaarheid van de paus zou ontkennen in precies dezelfde zin en strekking als het kerkelijk dogma deze leert, dan moet ik mij in deze van hem distantieren, want uiteindelijk is de zin van dit dogma niet negatief, maar positief. Maar dit alles betekent nog niet dat Hans Küng daarom niet apostolisch bewogen is, niet pastoraal voelend; dat hij geen liefde heeft voor de Kerk; dat hij niet oprecht is in zijn bedoelingen.

Bijna achttien eeuwen geleden werd Origenes geboren, een briljant theoloog. Hij kreeg terecht — moeilijkheden vanwege onrechtzinnigheid en werd afgezet. En nu lezen wij enige lessen van hem in het officiële Romeinse brevier. Dat betekent niet dat hij nu wel rechtzinnig is op alle gebied, maar het betekent wél een stuk oprechte waardering. Wij moeten deze waardering ook weten te geven aan iemand als Hans Küng: waardering én een objectieve en kritische beoordeling en hierin is mijns inziens p. R.Nooyen te kort geschoten.

S.BRAHAM O.P.

Aangifte van aanranding

WILLEMSTAD — Een 35-jarige dame heeft aangifte gedaan bij de Kinder- en Zedenpolitie van aanranding, waarvan zij het slachtoffer was geweest en gepleegd door een haar onbekende jongeman. Zij was toen zij 's avonds rond acht uur over de Langestraat liep, plotseling door de jongeman overvallen. Deze betastte haar en toen zij zich daartegen verzette, schopte hij haar een paar maal. Toen zij om hulp begon te roepen, ging hij er vandoor.

Premier Martina naar Washington

WILLEMSTAD — Premier Don Martina vertrekt op 20 april naar Washington om daar de Antillen te vertegenwoordigen bij de feestelijkheden ter gelegenheid van het 200-jarig bestaan van onafgebroken diplomatieke en handelsbetrekkingen tussen de VS en het Koninkrijk der Nederlanden.

Premier Martina, die zal worden vergezeld van zijn echtgenote en de secretaris van de ministerraad Richard Lopez Ramires, zal van zijn verblijf in de VS gebruik maken om de autoriteiten daar uitleg te geven over de redenen waarom de Antillen uitstel hebben gevraagd van de besprekingen over een nieuwe belastingverdrag. Op 23 april keert de premier weer terug op de Antillen.

In verkeer één gewonde

WILLEMSTAD — In het verkeer viel er maandag op Curaçao één gewonde. De politie handelde negen ongevallen af. De totale direct aangerichte blikschade bedroeg dertien mille.

Remitido

Ideologia

M'A TRATA NA pone un spil dilanti di e kara politiko di Shon Garcia. Ora Shon Garcia a mira su kara politiko e mes mester a spanta y reakshona di un manera infantil. Hulandesnan ta bisa: "een kat in nood, maakt rare sprongen". Ningun ora so Shon Garcia no a trese argumentonan sanu pa desbarata mi ponensianan pero a prefera a la Shon Garcia di bula di un kos pa otro. Un mentalidat sumamente meskino. Shon Garcia mes ta trese den su artikulo den Extra (2-3-82) lo siguiente: "Mi no ta di akuerdo ku bo punto di bista. Sinembargo mi ta dispuesto di duna mi ultimo gota di sanger pa bo por ekspresa bo opinion liber y sin miedo. Tempu ku Shon Garcia a ekspresá tal frase ta pasobra realmente nan a korre ku n'e na mal ordu for di La Prensa. R. Yankey ta kontentu k'e tin ideologia sin partido. Den ideologia ta ankrá puntonan basiko ku un persona por asepta. Pero partido hopi biaha ta e mesa pa hopi oportunistanan manera Shon Garcia kome na dje. R. Yankey a drenta politika y ora su ideologia no tabata kwadra politikamente ku sierto personanan, el a distansiá su mes demokratikamente y te ku awe no tin ningun hende ku por tildé'e di nada politikamente.

Si mi bisa ku Shon Garcia ta oportunista ta pasobra tur tempu b'a defende Boy Rozendal y awor di ripiente den un artikulo den Extra 23-3-'82 bo ta kalifik'e komo "frakasado". Bo mentalidat ta refleho di un politiko frustrá. Si Shon Garcia ta papia di ideologia anto ta bon pa mi splik'e algu di su ideologia ku segun mi e no ta bon na altura di dje. Sosial-demokrasia ta wordu influenshá pa e "revisionismo" di Eduard Bernstein. Revisionismo ta trese vishon marxista den evolushon dje pais pa via dje sistema demokratiko, pwes sosial-demokratnan ta lobonan marxista den kueronan dje sistema parlamentario. Bo ta ripara e aktitut dje sosial-demokratnan tambe. Poko tempu pasa ta tin un rumor ta korre ku Carlos A. Perez, lider di A.D. sosial-demokratiko, ta bai fungi komo lider komun dje partidonan di izquierda na Venezuela. Na San Salvador o sosial-demokratnan a bringa sosial-kristianan na banda dje izquierdistanan, no obstante k'e sosial-kristianan kera revivá demokrasia den e pais. E sosial-demokratnan no a mustra un aktitut madurá manera R. Caldera a hasi tempu k'ela firma e tratado di Punto Fijos pa garantia demokrasia na Venezuela. Si un partido ta defende interes di su pais ta algu logiko. Ta nos aki no mester mara nos entrada solamente n'e turismo Venezolano. Si ta tin bon manehonan den partido (espesialmente tempu ku D.P. ta den gobierno) anto nos lo habri otro merkadonan turistiko. Nos lo no a sukumbi pa podernan kolonial. Mi ke reta Shon Garcia den un debate pa mi splik'e ideologia Sosial Kristian. Mi ke dun'e e siguiente refran hulandes: "Schoenmaker blijft bij je leest". Entretanto mi tin di bisa Shon Garcia ku dia 13 di april 1982 A.D. di Venezuela a respalda e invashon Argentino. Tempu ku a kita "Antillenrechten" ta pa fasilita e kapitalistanan ku entre otro ta donjo di DP di Shon Garcia).

Shon Garcia ta bisa ku e no ta kere ku Venezuela lo hasi un paso igual den Caribe. Ta kwa pais Shon Garcia ke men anto ora e bisa: "e loke ku tin nos e skapa te ainda" te hecho ku e pais aki ke mantene orguyo di ta demokratiko den e area. E hecho so ku nan ta pretende ku 2/3 parti di Guyana ta di nan, ta duna di pensa. Please, sibi "nuchter" pa pueblo komprendebu.

R. YANKEY

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid—La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The Fiendish plot of Dr Fuman-chu* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Only when I laugh* (18 jr.).
SALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Caravans* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Eagle's wing & butterfly palm* (14 jr.).

★★★

... GEZONDHEIDSDIENST Oranjestad: tel.: ...; Noord: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: ...; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 17, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba ...; San Nicolas: ...

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate via Centro Clinico San Nicolas, tel.: 48833. Voor spoedgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, bel: Alarmcentrale op te bellen (tel. 115).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS: 19.30 uur diner-Trocadero.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Aruba Video Center vs ...boro-LSP.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Consultatiebureau ... 12.00 uur Dakota en Brazil.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag ochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.30 uur-Medical Center, ...straat 75, San Nicolas, ...; tweede ... 225 of ... Nobels ... Oranjestad, ... ingstraat/Emmastraat.

Deining rond Associatie rapport

Oppositie: handelwijze mr Croes gevaarlijk

ORANJESTAD — Het werkstuk over de associatie dat het Arubaanse lid in de Commissie van 7 ex minister mr. Hendrik Croes afgelopen maandag mee naar Den Haag heeft genomen heeft op Aruba de nodige deining en onrust veroorzaakt. In oppositiekringen bestaat sterk de indruk dat mr Hendrik Croes -- zonder dat de raadsommissie zijn goedkeuring hieraan hechtte -- op eigen houtje de nadruk wil gaan leggen op associatie, hetgeen volkomen in strijd zou zijn met het standpunt van de handel, geestelijkheid, de vakbonden, die in laatste instantie de Status aparte voorstaan. De Amigoe berichtte gisteren reeds over het standpunt van mr Hendrik Croes.

Terwijl voor de televisie -- zelfs in het programma Aruba y su independencia -- werd gesteld dat mr Hendrik Croes vorige week reeds naar Nederland was vertrokken, had de Amigoe afgelopen maandag nog een gesprek met mr Croes, omdat deze pas maandag vertrok. Mr Hendrik Croes zegde de Amigoe toen een exemplaar van het werkstuk toe, doch liet jammer genoeg niets meer van zich horen. Vermoedelijk omdat de exemplaren van dit werkstuk niet klaar waren. MEP-leider Betico Croes zou vanmorgen een persconferentie houden, waarbij het in de bedoeling zou liggen een exemplaar van dit werkstuk aan de pers aan te bieden.

In het programma Aruba y su independencia deelde de heer Betico Croes gisteravond mee dat hij nu nog niet op dit rapport wilde ingaan. Hij stelde wel dat mr Hendrik Croes met adviseurs bijzonder goed voorbereid naar Den Haag was vertrokken. Voorts merkte hij op dat de oppositie -- PPA, RUBA en AVP -- sedert de aanwijzing van mr Hendrik Croes door de MEP in de eilandsraad als lid van de Commissie van zeven -- geen medewerking verleende, ook niet aan de samenstelling van het rapport over de associatie. Zowel mr Henny Eman (AVP) als Watty Vos (Ruba) noemde de handelwijze van mr Hendrik Croes met deze associatie-nota bijzonder gevaarlijk voor Aruba en keurden het ten sterkste af dat opnieuw met de belangen van het volk en zijn toekomst een spelletje wordt gespeeld. De PPA zond gisteren een telegram aan de voorzitter van de Commissie van zeven mr Barend Biesheuvel waarin de PPA bijzonder duidelijk stelde geen enkele verantwoordelijkheid te kunnen dragen voor het rapport dat mr Croes in de Commissie van zeven wil aanbieden.

Ruba leider Watty Vos verklaarde aan de pers dat het een gewoonte aan het worden is dat de MEP zijn mening op papier zet, en dit als officieel stuk aanbiedt, zonder iemand iets te laten weten. Met nadruk wees de heer Vos erop dat mr Hendrik Croes geen mandaat heeft van de gehele eilandsraad. Hij noemde het rapport over de associatie een zeer gevaarlijke zaak, waaruit weer eens duidelijk blijkt dat de MEP opnieuw niet weet wat men nu eigenlijk wil. Het volk wil de banden met Nederland behouden, dat is Ruba uit onderzoekingen en gesprekken duidelijk gebleken, aldus Watty Vos, doch het volk wil de banden met de Centrale regering breken. Waarom de MEP nu opeens de banden met Nederland wil breken -- overigens voor Aruba een bijzonder gevaarlijke zaak -- was voor de heer Vos een raadsel. De MEP heeft van niemand -- zeker niet van het volk -- hiervoor een mandaat ontvangen, aldus de leider van de blauwe partij.

SAN NICOLAS — In het afgelopen weekeinde werden gehandicapten, die geinteresseerd zijn in een of andere werkkring, in de gelegenheid gesteld een onderhoud te hebben met de ILO-expert, Norman Philips, in het hulpbestuurskantoor in San Nicolas. Het is de bedoeling van de heer Philips en zijn counterpart, Ruffo de Cuba — aldus de Arubaanse voorlichtingsdienst — om door te gaan met interviews met gehandicapten iedere donderdag van half negen tot elf uur in San Nicolas en iedere vrijdag van half drie tot vier uur bij Arbeidszaken in Oranjestad. Mej Dolores Arrindell (zie foto) was een van degenen die zich in San Nicolas liet interviewen.

Commentaar

Draaiboek

ATIA NEWS heeft zijn mening — en daarmee ongetwijfeld ook die van een brede meerderheid in zakenkringen — over de toekomstige staatkundige ontwikkelingen nog eens op papier gezet. De Amigoe berichtte gisteren hier uitvoerig over. Terecht wijst de redactie van ATIA News erop, dat Aruba zich niet moet laten opjagen naar totale onafhankelijkheid door politici van "ons zusterland", politici namelijk die ongeduldig worden, Aruba als een lastpost beschouwen die liever vandaag dan morgen maar uit het Antilliaanse verband moet, maar ook politici die tijd voor hun eigen bevolking niet eens over onafhankelijkheid willen praten. Enerzijds begrijpelijk omdat ook die Curaçaose politici best weten, dat Aruba niet de banden met Nederland wil verbreken. En onafhankelijkheid van Curaçao betekent wel verbreking van banden met Nederland. Waarom zou Curaçao zich echter onafhankelijkheid laten opdringen enkel en alleen omdat Aruba los van de andere eilanden, maar niet los van Nederland wil? Curaçao kan daarom beter stil blijven en afwachten of Nederland bereid is Aruba als overgangstermijn een aparte plaats in het Koninkrijk te geven.

ATIA News wijst er, terecht op dat Curaçao na zo'n uittreden van Aruba een zeer dominante positie zal innemen in de overblijvende Nederlandse Antillen van de vijf. Curaçao krijgt daardoor dan indirect ook een soort status aparte. In ieder geval worden Aruba en Curaçao daardoor min of meer gelijke partners, zij het dan dat Curaçao nog een 25.000 niet-Curaçaoenaars verspreid over vier eilanden erbij blijft houden.

Trouwens ook daar heeft ATIA News een oplossing voor. In een compleet draaiboek — pikante naam als we even terugdenken aan het beruchte draaiboek dat vijf jaar geleden bij de demonstraties van augustus 1977 op Aruba werd ontdekt en leidde tot aanhouding van twee vakbondsleiders — geeft de redactie van ATIA News een schema van hoe de groei naar onafhankelijkheid voor alle eilanden zou kunnen verlopen. Er worden geen jaartallen ingevuld — zoals de MEP in het verleden nogal eens deed — want niemand kan voorspellen hoe lang het duurt. Ook wordt als zeker aangenomen dat er geen Antillen van de zes zal komen en dat als gevolg daarvan er altijd wel een Nederlandse Antillen zal overblijven. Dat kan een heel klein gebied zijn: de drie eilanden boven de wind of eventueel Bonaire plus Bovenwinden.

Het draaiboek heeft als alternatief voor Bonaire: aansluiting bij een ooit onafhankelijk wordend Curaçao.

Daarover zouden dan zowel de Bonaireanen als de Curaçaoenaars zich bij referendum moeten uitspreken. Bij dit alles gaat ook ATIA News ervan uit dat Nederland uiteindelijk akkoord zal gaan met het schrappen van de oorspronkelijke plannen van een onafhankelijke Nederlandse Antillen van de zes eilanden samen. Wij vinden het een realistisch draaiboek, dat zonder meer geschikt is om het Arubaanse standpunt bij de Commissie van Zeven steun te geven.

Favi: Totaal visie nodig op arbeid

ORANJESTAD — Het wordt de hoogste tijd, dat wij uiteindelijk met zijn allen eens gaan inzien, dat de stelling, als zou de arbeid datgene zijn wat de mens zijn hoogste waarde geeft, tegelijk inhoudt, dat degene die niet arbeidt, zonder waarde is. Arbeid, als inkomen verwervende arbeid, wel te verstaan. Het is ongelooflijk, dat er nog steeds mensen zijn die dit standpunt huldigen, terwijl de gehele menselijke geschiedenis het tegendeel bewijst. Aldus een verklaring van de stichting van visueel gehandicapten Aruba (de Favi) onder de titel: "De waarde van de Arbeid, Gehandicapten moeten ook werken".

De werkelijke ontwikkelingen en vernieuwingen — zo vervolgt de Favi — zijn altijd met geweldige stuwkracht voortgekomen uit de inspanningen van mensen die zich in hun vrije tijd vrijwillig inzetten. Hoe meer vrije tijd de mens ter beschikking krijgt, des te meer stuwkracht zal de ontwikkeling krijgen. ... dat ... dereeel duidelijk zijn, dat in een dergelijk systeem, dat niet op wedijver, maar op visie is gebaseerd, een fundamentele voorwaarde moet worden geschapen. De voorwaarde namelijk; dat iedere burger, die niet in het inkomenverwervende arbeidsproces kan worden opgenomen, over voldoende middelen kan beschikken om een individueel, zelfstandig en waardig menselijk leven te leiden zodat hij zijn geestelijke en lichamelijke capaciteiten ten volle kan ontplooien om ze honderd procent beter ten nutte te kunnen maken van de gemeenschap, dan wanneer hij voortdurend naar werk moet zoeken om te kunnen eten.

Hierna gaat de Favi in op het verblijf momenteel op Aruba van de heer Norman Philips, adviseur voor het Caribisch gebied van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO). Dit is de derde keer — aldus Favi — dat de heer Philips Aruba bezoekt, ditmaal voor een periode van zeven weken waarin hij de heer Rufo de Cuba, ambtenaar van de dienst Arbeidszaken, wil opleiden tot speciale arbeidsbemiddelaar voor gehandicapten. Voor de Favi roept de aanwezigheid van de heer Philips enkele kritische vragen op, die voortvloeien uit het beleid dat de Favi nu reeds vanaf zijn ontstaan heeft gevoerd, te weten de plaatsnota Compensatie uitkering van 1976 en nog concreter in de nota Ley pa un ley pa tur, die in 1979 verscheen en waarin de Favi uitdrukkelijk aandrong op de invoering van een sociale volksverzekering voor revalidatie en arbeidsongeschiktheid.

De Favi gaat in zijn verklaring als volgt verder: Wij twijfelen geen moment aan de goede bedoelingen van de heer Philips. Wij willen echter wel, op grond van onze visie en van de door ons reeds jarenlang opgedane ervaringen, zowel hier als elders in de wereld, onze stem verheffen tegen het uitgangspunt en de werkwijze van de heer Philips. Zoals de naam al aangeeft, is de Internationale arbeids organisatie uitsluitend gericht op zaken die de arbeid betreffen. Hun gezichtsveld is niet alleen uitsluitend gericht op, maar wordt ook in hoge mate beperkt door het begrip arbeid, inkomenverwervende arbeid wel te verstaan en per definitie wordt de menselijke waarde voor hen bepaald door die arbeid. Reeds geruime tijd trachten wij aan te tonen dat dit een verkeerd uitgangspunt is, dat zelfs met de Bijbel in de hand wordt verkondigd, waar gezegd wordt: "Wie niet werkt zal ook niet eten".

De tijden veranderen en de mens wordt zich langzaam maar zeker bewust van andere waarden en van veranderende omstandigheden. Voor wie zijn ogen open heeft, is het al lang duidelijk, dat er op den duur niet meer voor iedereen werk zal zijn, werk in de zin van de wedijver om persoonlijk gewin of inkomen te verwerven. Waar het in feite om gaat, is dat wij moeten leren inzien dat dit geen slechte ontwikkeling is maar een goede. De veronderstelling dat de enige aspiratie van de mens gelegen moet zijn in het zo hoog mogelijk klimmen op de trap van de competitie om zichzelf te verrijken is in diepste wezen a-sociaal even a-sociaal als de gedachte dat iedereen zo veel mogelijk eigen bezit moet vergaren.

Werkloosheid is geen tijdelijk gegeven. Onze overheid doet er goed aan zich daarvan bewust te worden. Werkloosheid daalt en stijgt, maar telkens als ze stijgt, stijgt ze hoger dan de vorige keer om de eenvoudige reden, dat zeer veel noodzakelijke arbeid, die in feite ontmenselijkend is, wordt overgenomen door machines, door robots. Volgend jaar wordt er in de Verenigde Staten een autofabriek geopend, die volledig geautomatiseerd zal zijn. Er zal geen mensenhand meer in het productieproces worden ingeschakeld. We weten hier op Aruba allemaal, dat werk, dat bij de Lago vijftien jaar geleden nog door meer dan honderd man werd verricht, thans door drie of vier mensen wordt gedaan, met behulp van geautomatiseerde machines. Als gevolg daarvan ontstond er op ons eiland, evenals op Curaçao een geweldige werkloosheid. Laten wij ons geen illusies maken! Zij zal nog meer stijgen, met "ups" en "downs", maar de werkloosheid zal steeds toenemen.

Deze gegevens zijn niet slechts van belang voor gehandicapten. Ze schreeuwen om aandacht, om publieke aandacht, om aandacht van de overheid, en vooral om visie, nieuwe visie! Het is echter overduidelijk dat de eersten die de gevolgen van deze ontwikkeling ondervinden, degenen zijn, die het minst te bieden hebben in het arbeidsproces; de gehandicapten dus, maar ook minder begaafden en oudere mensen, laat staan degenen die gehandicapt zijn, op middelbare leeftijd en weinig bekwaamheden bezitten.

Een instelling, uitsluitend gericht op een paar mensen, vanuit een filosofie, die de arbeid (inkomenverwervende arbeid) tot hoogste goed verklaart, is, hoe men het ook wendt of keert een a-sociale instelling. Men versta ons goed; wij stellen niet, dat de enkeling moet worden opgeofferd voor een meerderheid. Wij stellen, dat een beleid, gericht op het verbeteren van het welzijn van de gemeenschap in zijn geheel gebaseerd moet zijn op een totaal visie waarin de "minsten" het meest aan hun trekken komen.

Wij pleiten voor die totaalvisie en niet, beslist niet voor de uiterst beperkte visie van de ILO en de heer Philips, die in feite degenen discrimineert die niet kunnen werken of geen werk meer kunnen vinden om welke reden dan ook. Bovendien wekt hij illusies met zijn optreden via de radio, illusies die hij nooit waar kan maken en die ook niet waar gemaakt hoeven te worden.

In de persoon van de heer Philips worden wij voor de zoveelste keer geconfronteerd met een buitenlandse expert waarom wij niet gevraagd hebben die iets komt doen, wat wij zelf uitstekend zouden kunnen doen als we het wilden. Er werken trouwens heel wat gehandicapten op Aruba, hetzij in loondienst, hetzij in een eigen bedrijfje en voor de zeer weinigen, die bemiddeling nodig hebben bij het vinden van een werkkring, zijn onze instellingen uitstekend berekend om die bemiddeling te verschaffen. Maar het schijnt dat de overheid niet gelooft in lokale experts. Het schijnt, ondanks alle fraaie woorden, dat alles wat van verre komt ook lekkerder moet zijn.

Ged. Leo: BC ...

Ahata over Airbus

ORANJESTAD — In een gesprek met Luchtvaartgedeputeerde Daniel Leo vertelde deze desgevraagd de Amigoe dat het onmogelijk was om aan het verzoek van minister Eisden te voldoen om Luchthavenmeester Mike Nicolaas als adviseur mee naar Miami te nemen voor de besprekingen met Eastern. Het verzoek daartoe kwam te laat binnen. Ged. Leo wees de Amigoe erop dat het Bestuurscollege zich volledig schaart achter het standpunt dat handel en Ahata kenbaar maakten. „We zijn reeds enige maanden doende om met Eastern een campagne op touw te zetten om van diverse gebieden toeristen naar Aruba te brengen. Zo hebben we reeds afspraken voor campagnes uit Canada en de Westkust waar Aruba vijftig duizend dollar per gebied bijdraagt voor zo'n campagne. Ook zijn plannen voor de "Mid Coast" in vergevorderd stadium."

„Het is belangrijk — aldus ged. Daniel Leo — dat plaatsen beschikbaar zijn en die heeft Eastern zeker niet zijn Airbus. Als de ALM zou besluiten om bijvoorbeeld veertien maal per week uit de VS of met grotere vliegtuigen te gaan vliegen, waardoor meer stoelen beschikbaar komen, dan zijn we bereid ook met de ALM gezamenlijk campagnes te voeren om meer toeristen naar Aruba te brengen."

woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, 39C; donderdag: 09.00-12.00 uur te Pampoenastraat 14, Dakota.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 18.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 van gewest tot gewest; 17.50 dance fever; 18.15 Cliffwood Avenue Kids (Run Rex, run); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: ...; 19.30 the Jeffersons; ...; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Opvarende met probleem boot naar wal gebracht

ORANJESTAD — De centrale post dirigeerde een politie-patrouille naar de Eagle Beach waar men seinen had opgevangen van een man, die op zee problemen had gekregen met zijn boot. Een bestuurder van een speedboot voer uit om te kijken wat er gaande was. Het betrof de buitenlander B.T. met tijdelijk verblijf in de marinierskazerne, die problemen kreeg met de motor van zijn boot. De boot werd op sleeptouw genomen en naar de kant gebracht.

Symposium over visueel gehandicapte kinderen

Op Aruba te houden in mei volgend jaar

ORANJESTAD — Als gevolg van een nauwe samenwerking tussen het International Institute for Visually Impaired, in East Lansing in de Amerikaanse staat Michigan, en de Arubaanse stichting van visueel gehandicapten (de FAVI), zal het tweede internationale symposium over visueel gehandicapte peuters en kleuters van nul tot zeven jaar worden gehouden op Aruba van 22 tot en met 27 mei volgend jaar. Het thema van het symposium zal zijn: Partners: ouders vs dienstverleners.

Aan het symposium kan deelgenomen worden door ouders van visueel gehandicapte kinderen, opvoeders, leerkrachten, artsen, verzorg(st)ers, psychologen, revalidatie-deskundigen, vertegenwoordigers van blinden en slechtzienden-organisaties; en iedereen die geinteresseerd is of betrokken bij de opvoeding van visueel gehandicapte kinderen. Er wordt getracht een zo groot mogelijke deelname te verzekeren uit Latijns-Amerika en het Caribisch gebied.

Het symposium zal gehouden worden in het Aruba Concorde Hotel. Reserveringen en arrangementen lopen via de Palm Tours waar men voor alle informaties contact kan opnemen met mevrouw Dorothy Phillips (telefoon 24545, postbus 656, Oranjestad).

Voor alle nadere informatie over het symposium en om zijn naam op de adreslijst geplaatst te krijgen, kan men op Aruba contact nemen met de heer Henk de Beijer, secretaris FAVI, Sero Biento 17A.

Minder scheepvaart

ORANJESTAD — Het aantal bezochte schepen in de Arubaanse havens is de vorige maand met 82 schepen teruggelopen, vergeleken met maart vorig jaar. In maart 1981 was het aantal 280 schepen met in totaal 4.597.943 brt. en in de afgelopen maand maart 198 schepen met 4.205.785 brt. Het aantal toeristenschepen was vorig jaar 12 en dit jaar 11 in de maand maart.

Nacht-voetbal

ORANJESTAD — Morgenochtend om half drie zal er weer ochtendvoetbal te zien zijn in ... het RCA sportterrein ... Ditmaal komen de elftallen van het Concorde football-team en Holiday Inn casino tegen elkaar uit.

Workshop Ouders en hun (gehandicapte) kind

ORANJESTAD — Stichting de geestelijk gehandicapte organiseert op 23 en 24 april een tweede workshop met als onderwerp ouders en hun kinderen. Deze workshop is voor ouders die een geestelijk gehandicapt kind hebben. De officiele opening zal door gedeputeerde Efrain de Kort op 23 april ... F. Kennedyschool ... Hierna volgt een introductie door mevrouw Christina van de Berg-De Freitas, voorzitster van de stichting. Op de openingsavond zullen ... worden behandeld door de doctors Malkov van Tonaleh, dr. Cyrill Zeindam ... tie over sexualiteit ... ... hoedanigheden ...

ATIA vergadering

ORANJESTAD — De Aruba table tennis association (ATIA) komt op donderdag 22 april in jaarvergadering bijeen. De vergadering, waarop onder meer een nieuw bestuur zal worden gekozen, begint om half acht in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion.

Piratanan ta dispone di un bon ofensivo

Santa Maria Pirates a triumfa riba Blue Hawks

WILLEMSTAD — Despues di Alpha Sta. Maria Pirates/Marlboro a bira e di dos ekipo pa termina e promé buelta di kampeonato di beisbòl dòbel A 1982 ku un averahe di 500 punto, esta un rèkort di 3 partido ganá i 3 perdí. E ekipo Pirata a logra esaki mediante un triunfo di 6-3 ku nan a obtené ayeranochi a kosto di Blue Hawks/Cur. Plaza Casino. Ayera atrobe e Piratanan a demostra di ta un ekipo ku ta dispone di un bon ofensiva; nan a konekta un total di 12 hit kontra di e pitcheo di Blue Hawks loke ta dòbel di e kantidat ku nan atversario a logra produsi.

Ya den nan promé turno na bate e Piratanan a duna prueba di nan intenshonnan ofensivo ora nan a tuma ventaha di 2-0 konektando tres hit despues di 2 out. Na promé instante Blue Hawks a reakshona bon. Nan a korta e ventaha hasiendo e wega 2-1 i despues asta a bai dilanti na nan turno ku skor di 3-2. Pero esei tabata tur loke nan a logra tambe den e partido loke bou di tur sirkunstansha ta un kantidat insufisiente pa gana un partido di beisbòl. Of lo mester ta asina ku bo pitchernan logra domina e bateo kontrali kompletamente i esei no tabata e kaso ayeranochi. E Piratanan a presenta nan kontesta den e inning di sueltu, esta inning number 7, den forma di rally di 4 kareda. Den e inning aki e ekipo Pirata a konekta 4 hit. Dos hòmber klave na bate tabata Norwin Obispu i Luti Jacoba kendenan a termina e partido ku respektivamente 5-4 i 5-3. Bèbè Cijntje di su banda tabata bon tambe pa 2 hit den 4 turno. Obispu i Jacoba a resulta e Piratanan ku a liga mihó den e promé buelta i ku pa gran parti ta responsabel tambe pa e posishon ku e ekipo ta okupa na e momentunan aki riba e tabla di posishon. Obispu a termina e promé buelta ku un averahe di .500 mientras ku Jacoba ta mihó aínda ku un averahe di .524. E Piratanan tin un total di 4 hungadó ku ta bateando riba .300.

Un faktor ku a kontribui na e viktoria di e ekipo di Sta. Maria tabata e 4 erornan ku Blue Hawks a komete. E defensa di e ekipo aki a mustra bastante debil den spesialmente e dos último partidonan. Den nan enkuentro di djasabra último nan a sabi di gana di Alpha pero a komete no menos ku 8 pifia loke ta nifika un total di 12 eror den dos partido.

E sifranan final ta komo sigiente: STA. MARIA PIRATES 6 kareda, 12 hit, 2 eror; BLUE HAWKS 3 kareda, 6 hit i 4 eror. Pitcher ganadó tabata Erwin Curiel kende a releva Edsel Martis. Didi Gregorius a pèrdè; el a ser releva pa Michael Paulina. Curiel tin awor un rèkort di 1-1 i Gregorius un rèkort di 1-2.

E kampeonato ta ser kontinua djahuebs ku e partido entre Sta. Rosa Indians i Cobras. Djasabra ta sigi e último partido di e promé buelta ku lo bai entre e dos gran rivalnan Scorpions i Wild Cats.



WILLEMSTAD — Het uur van de waarheid is inmiddels aangebroken op de Caribische zwemkampioenschappen (CISC) op Cuba. Ook voor de Antilliaanse zwemploeg. Tot gistermiddag had men beslag gelegd op een finaleplaats, maar naar verwachting zullen de Antilliaanse zwemsters en zwemmers meer dan eens in de finales uitkomen. De ploeg vertrok verleden week nadat op het laatste ogenblik een subsidie van de landelijke overheid was afgekomen om de reis mogelijk te maken. Het CISC toernooi duurt tot en met morgen. Bij de foto: de jongelui vlak voor hun vertrek.

Klub di ajedres Janwe:

Tokaay en Moron, Bloem den torneo di Pasku invikto

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a tuma lugar e ya tradishonal Torneo di Pasku di Klub di Ajedres Janwé ku un partisipashon rekòrt di 56 hungador. E torneo a wordu dividi den tres grupo respektivamente A, B i C mientras ku den kada grupo 5 enkuentro a keda efektua.

Den grupo A Alrun Tokaay, kampeon hubenil di Korsow, a konvense tur hende ku aktualmente e ta hungador number unu di Janwé titulando kampeon invikto ku 5 pt. for di 5 enkuentro. Na segundo lugar a termina Dennis Pikero, subkampeon di Janwé, ku un total di 3 pt fo'i 5, mientras ku e hungadora Joan Garmers a kaptura e terser puesto tambe ku skor di 3 pt. for di 5 enkuentro.

Robert Moron, kampeon di klase B di Janwé, a logra di bai ku e prome puesto den grupo B tambe invikto ku 5 pt.-5. E segundo puesto a wordu okupa pa Jefgenni Marti ku un total di 4 pt.-5, mientras ku Norman Davelaar a tuma e di tres lugar na su enkargo ku 3 1/2 pt.-5.

Den grupo C a titula kampeon invikto G.Bloem ku 5 pt.-5, demonstrando asina su dominio den e grupo enkuestion. E hobensita C.Veeris a termina na e di dos luga ku skor di 4 pt.-5 lagando un gran kantidat di hungadornan maskulino su tras. I na di tres lugar a termina e hoben De Leeuw tambe ku skor di 4 pt.-5.

E premionan korespondiente a wordu entrega pa Johan Martis, konsehero prinsipaì di Janwé, asisti pa e entrenador di Janwé kual ta Alvin Smith. E torneo por wordu kalifika un eksito rotundo ku un kantidat rekòrt di partisipante ku den un esfera hopi deportivo a bataya kontra di otro.

Klub di Ajedres Janwé ta sigi ku su aktividatnan i ta hasiendo ultimo tramitenan pa logra trese Korsow un maestro nashonal di Venezuela kaminda e lo bai duna nos muchanan les i training di ajedres. Tambe Klub di Ajedres ta planeá pa bai ku un gran kantidat di hungador na e proksimo Torneo di Amstel ku lo tuma lugar fin dje luna aki i ta pidi tur su miembronan pa pasa entrega e formulario di inskripshon djasabra awor.

Bus-door-boor-record

ZANDVOORT — De Belgische stuntman Alain Vincx vestigde Paasmaandagmiddag een nieuw wereldrecord "busdoorboren". De Belgische "cascadeur" reed met zijn Chevrolet Camaro met een snelheid van 130 kilometer per uur in de lengte door een op het rechte eind klaar staande lijndienstbus heen. Via de speciale oprit vloog de auto van de Belg door voor- en achterzijde van de bus heen. De sprong van Vincx betekende een nieuw wereldrecord, omdat zijn auto aan beide zijden slechts zeven centimeter speling had. Eerder had Vincx op het circuit van Nijvel (Belgie) het wereldrecord gevestigd met een smallere Ford Capri. De Belg, die bij de start van de bloedstollende stunt zijn hysterische echtgenote van zich af moest schudden, liep verwondingen op aan zijn gezicht en aan zijn vinger. Zijn auto was total loss.

Georganiseerd voetbal in Nederland protesteert

ZEIST — De eerste demonstraties van het georganiseerde voetbal in Nederland tegen de belastingplannen van staatssecretaris Kombrink, zullen woensdag bij Nederland-Griekenland plaats vinden. Via spandoeken zullen de bezwaren tegen het heffen van vennootschapsbelasting bij de clubs en tegen het standpunt van het ministerie van Financien, dat de clubs ondernemers zijn, duidelijk worden gemaakt. In het weekeinde zal de actie tegen de plannen belasting te heffen op de kantine-opbrengsten op veel grotere schaal worden herhaald. Het bestuur amateurvoetbal heeft alle clubs gevraagd zaterdag en zondag massaal te protesteren. Het zou moeten gebeuren door een verklaring tegen de plannen van het ministerie van Financien te laten omroepen op het moment dat de wedstrijden zouden moeten beginnen. Het aanvangstijdstip van alle standaardwedstrijden zal daardoor een aantal minuten worden uitgesteld. De KNVB heeft de clubs gevraagd ook alle vlaggen op de sportcomplexen half-stok te hijsen.

Curacao wint bij karting van Aruba

WILLEMSTAD — Bij de kartingwedstrijden tussen Aruba en Curaçao ter gelegenheid van het open house van de Curaçao Karting club op 4 april kwam Curaçao als winnaar uit de bus. Het ging hierbij om demonstratiewedstrijden. Er waren toen ook karts beschikbaar gesteld voor geinteresseerden om met deze sport kennis te kunnen maken.

Bij de demonstratie wist Curaçao zowel in de heren- als dames-klasse de 1e prijs te bemachtigen. In de heren-klasse zorgde Chaçho Leyba (Curaçao) voor een schitterende overwinning gevolgd door Clyde de Windt (Curaçao) en George Til (Curaçao). In de dames-klasse gaf Ria Veth (Curaçao) weer eens een staaltje van haar rijkunst weg en eindigde dan ook als 1e, gevolgd door Marla Dominguez (Aruba) en Donna Sydel (Curaçao).

Na deze spannende middag had in een gezellige sfeer de prijsuitreiking plaats in een totaal gerestaureerde kantine. In de heren-klasse waren de prijzen beschikbaar gesteld door Road Runner, El Puente Supermarket en de heer Til, en in de dames-klasse door de heer Johnny Bosch van Aruba en de Curaçao Karting club.

Het jaar 1982 belooft een fantastisch jaar te worden voor de Curaçao Karting club met zowel lokale als internationale wedstrijden. De volgende wedstrijden zullen zijn op 25 april waar de selecties van Aruba en Curaçao weer tegen elkaar zullen uitkomen. Uiteraard zal op deze dag eenieder welkom zijn om de wedstrijden bij te wonen.

WILLEMSTAD — De Curacao karateclub heeft zich een nieuw bestuur gekozen, waarvan een deel op deze foto te zien is; namelijk vlnr vice-voorzitter H. Schenker, voorzitter Junior Millerson, secretaris Merick Regales en commissaris Hubert Hanes. Verder maken nog deel uit van het Cukarbo bestuur penningmeester R. Goeloe en de commissarissen Arquiles Reenis en Ronny Lauffer. Op 18 april organiseert men een kampioenschapstoernooi voor junioren en op 24 april voor senioren in Sentro deportivo Korsou.

Safari-ralley van Kenia voor Kenianen

NAIROBI — De 30e Safari-rallye van Kenia, de derde rallye die meetelt voor het wereldkampioenschap is geeindigd in een triomf voor de Keniaan Shektar Mehta met zijn co-piloot Mike Doughty. Het was de vijfde maal dat de Keniaan deze rallye naar zich toetrok. De Westduitse equipe Walter Roerhl/Chistian Goestdorfer eindigde als tweede en versterkte daarmee zijn positie in de strijd om het wereldkampioenschap.

De overwinning van Shektar Mehta werd luid bejubeld. Niet alleen zegevierde hij voor de vijfde maal, maar het was zijn vierde overwinning op rij. In de tweede etappe werd de strijd beslist. De Finse combinatie Aaltonen/Drews brak een achteras en het herstel kostte zoveel tijd, dat Aaltonen kansloos werd. Hij staakte later zelfs de strijd. Deze rallye stond overigens in het teken van de verbitterde strijd tussen Mehta en Aaltonen. De Fin leidde tot halverwege de tweede etappe met grote voorsprong, maar kreeg daarna moeilijkheden met zijn schokbrekers. Toen daarna ook nog de achteras het begaf, staakte Aaltonen de strijd. Van de 73 gestarte ploegen bereikten slechts 21 de eindstreep.

De eindstand is: 1. Shektar Mehta/Mike Doughty (Ken) Datsun Violet 4.26 strafuren, 2. Walter Roerhl/Christian Geistdorfer (WDl) Opel Ascona 5.07, 3. Mike Kirkland/Anton Levitan (Ken) Datsun Sylvia 6.16, 4. Tony Pond/Terry Harryman (GBr) Datsun Sylvia 7.00, 5. Jayant Shah/Aslam Khan (Ken) Datsun Violet 8.15 en 6. Rob Collinge/Mike Fraiser (Ken) Range Rover 8.54.

Stand wereldkampioenschap: 1. Roerhl 47 punten, 2. Michele Mouton (Fra) 28, 3. Per Eklund (Zwe) 25, 4. Stig Blomquist (Zwe) en Mehta (Ken) 20, 6. Hannu Mikkola en Ari Vatanen (Fin) 15.

In Nederlandse Ere-divisie:

De Graafschap en Den Haag degraderen nagenoeg zeker

DEN HAAG — Onderaan de Eredivisiecompetitie 1981/82 is de zaak alleen theoretisch gezien nog niet beslist. Het is hoogstwaarschijnlijk dat De Graafschap en FC Den Haag het komende seizoen hun capaciteiten mogen tonen in de eerste divisie. De achterstand op nummer zestien van de lijst, MVV, is na het Paasweekeinde opgelopen tot respectievelijk zeven en zes punten. Wie de derde degradant wordt is nog niet bekend. De strijd spitst zich toe tussen MVV, NEC en PEC Zwolle. En dat met nog zes wedstrijden voor de boeg. Voor De Graafschap is de overgang niet als een verrassing gekomen. Als bij een wonder promoveerden de Doetinchemmers vorig jaar. Dit seizoen bleken zij duidelijk te zwak voor het eredivisieniveau. Het verdwijnen van FC Den Haag uit de hoogste afdeling is evenwel een onverwachte zaak. Trainer Cor van der Hart heeft met een sterk verjongd team zowel zaterdag als maandag verloren. Bij Sparta werd het 1-2 en thuis tegen FC Groningen werd met 0-1 verloren. De oefenmeester had zich kennelijk al met de degradatie verzoend, want gevestigde namen als Van Vliet en Morgan moesten het veld ruimen voor jonge knapen. Is de situatie in de onderste regionen zo goed als beslist, bovenaan blijft de race tussen Ajax en PSV ongemeen spannend.

De ploegen, die zondag in het nu al uitverkochte Olympisch Stadion te Amsterdam tegenover elkaar staan, wonnen beide. Ajax omzeilde in Breda een lastige klip door NAC met 4-0 te verslaan. Kieft scoorde de helft van de Amsterdamse productie en heeft nu 30 treffers achter zijn naam staan. Geen moment is de door John Cruyff geleide ploeg in gevaar geweest. Tot briljant spel kwam Ajax evenwel ook niet. Dat gold zeer zeker ook voor PSV, dat met 'bijna-degradant' De Graafschap meer moeite had dan was voorzien. Een uur lang liepen de Eindhovenaren tevergeefs storm op de verdedigingsmuur van De Graafschap. Toen vond Jan Poortvliet een gaatje. De man, die zondag in Amsterdam vermoedelijk als bewaker van Cruyff zal gaan optreden, gaf PSV vleugels. Jurrie Koolhof scoorde een gave hattrick en toonde daarmee eindelijk aan, over welke schutterscapaciteiten hij beschikt.

De strijd om de drie plaatsen in het Europese voetbal komend seizoen wordt steeds grimmiger. Zowel buiten als in het vèld. De wedstrijd AZ '67 - Feyenoord getuigde hier zaterdag weer eens van. Scheidsrechter Van Ettekoven moest na 47 minuten het duel staken, omdat een bom op het veld was gegooid. Op dat moment leidde AZ '67 met 1-0 door een doelpunt van Kees Kist. De treffer zou later goud waard blijken, want Van Ettekoven liet na een pauze van tien minuten de ploegen toch weer opdraven. In de laatste minuut kende de arbiter, die een van zijn moeilijkste avonden kende, Feyenoord een strafschop toe, omdat Hovenkamp de bal met de hand had beroerd. Even later consulteerde hij evenwel zijn grensrechter die een overtreding van een Feyenoorder had geconstateerd. AZ '67 won, maar verloor Jan Peters voor een tijdje wegens een blessure. Bondscoach Kees Rijvers ontving zijn afschrijving voor de interland tegen Griekenland en riep Koolhof op het laatste moment nog op.

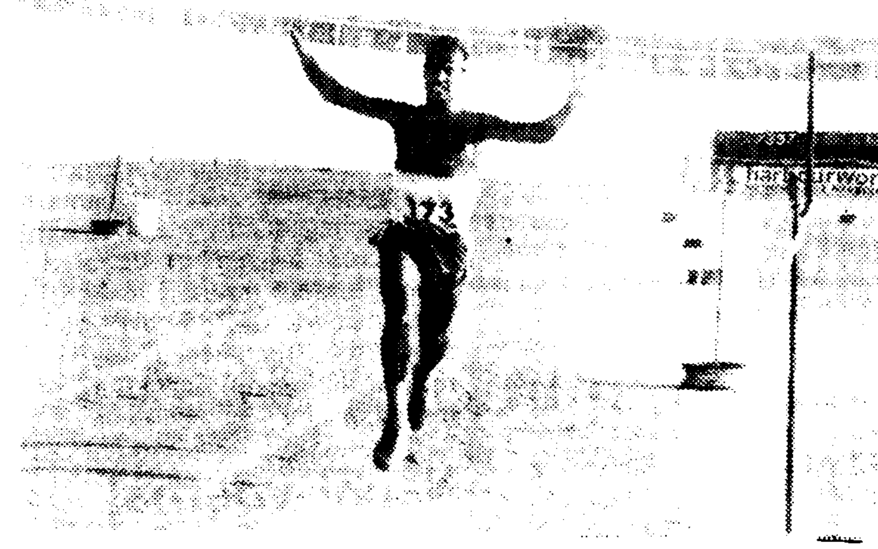
De nederlaag van Feyenoord stelde FC Utrecht in de gelegenheid de Rotterdammers op de ranglijst te passeren. Utrecht zegevierde thuis in een overigens slechte wedstrijd met 3-0 over PEC Zwolle. Haarlem naderde de nummers vier en vijf tot op een punt door NEC met 4-0 te verslaan. Bockling maakte voor Haarlem twee doelpunten. Een van deze drie ploegen moet afvallen in de race om het Europees voetbal, omdat Nederland volgend seizoen slechts drie ploegen mag inzetten. Nog een gegadigde heeft zich tijdens het Paasweekeinde echter gemeld. FC Groningen moest de wedstrijd tegen FC Den Haag inhalen en speelde ook nog tegen degradatiekandidaat MVV. Beide duels werden gewonnen en Groningen vond in twee dagen tijd aansluiting bij de subtop. Ronald Koeman was weer eens goud waard voor de Groningers door tegen Den Haag het enige doelpunt te maken.

Go Ahead Eagles en FC Twente, twee ploegen die gedurende deze competitie zijn tegengevallen, hebben zaterdagavond in de Adelaarshorst een zouteloze voorstelling gegeven. De thuisclub had nog het beste van het spel, maar tot scoren kwam Go Ahead niet. FC Twente stond negentig minuten machteloos, maar de Deventenaren wisten het overwicht niet in doelpunten om te zetten. Willem II behaalde een belangrijke overwinning in Kerkrade. Het won met 2-1 van Roda JC en heeft zich losgewerkt van de overige degradatiekandidaten MVV, NEC en PEC Zwolle.

Brazilie: al 13 man voor Spanje geselecteerd

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse bondscoach Tele Santana heeft al dertien spelers aangewezen voor de eindronde om de wereldtitel voetbal, die deze zomer in Spanje wordt gehouden. Deze spelers zijn: Valdir Perez, Paulo Sergio en Carlos (doel), Edevaldo, Oscar, Luizinho, Edinho, Junior en Pedrinho (verdedigers), Cerezzo en Renato (middenvelders), Serginho en Eder (aanvallers).

WILLEMSTAD — Ronny dos Santos van Aruba heeft zijn zegereeks voortgezet. Afgelopen maandag legde hij beslag op de 10 kilometer-wedstrijd van de Curaçaose Road Runnersclub, welke het Sentro Deportivo Korsou als begin- en eindpunt had. Bij de dames was mej Blijden de snelste loopster. Bij de foto: de binnenkomst van Dos Santos.



Bodybuildin i konkursona

UN FENOMENO ku no bin ta señala pa basta te kaba ta e hecho ku varios ho ku ta praktikando e deporte Bodybuilding, pa un of o motibu no ta haci akto di p sencia na nos konkursonan, de fakto ta algu pa nan m Apesar di e hecho ku Cura Bodybuilding Association hasiendo su maksimo esfu sonan pa promove e depo mas tantu ku e por, orga sando konkursonan pa bo buildernan di diferente ed kuminsando for di esnan junior, senior i veteran sinembargo e bodybuilder mes no ta mustra e mini interes pa partisipa.

Nos ta referi aki na e konku Jr. Mr. Curacao ku Curac Bodybuilding Assn. a organ ultimamente i kual konku tabata habri pa tur e hobenn ku ta praktika e deporte ak kendenan ke haci nan debut ri escenario.

Na prome luga nos ke spli bon kla ku kada un di e hob aki, partisipando ta ju promove nan deporte na m manera. Sea ku bo ta "bon" bo ta "malu", esey no ta kaso. Loke ta al kaso ta partisipando bo ta juda engra dece bo mes deporte. Pero lastima di mira riba dia di konkurso ariba menshona, partisipa solamente 8 hob mientras ku den e publiko m nos a señala un total di por menos 15 mas den bon kon shon, ma nan a bin pa "wak konkurso. Nos no sa eksakt mente kual ta e motibun pakiko esnan den e publiko no partisipa, pero nos ta kere m bien ku e hobennan aki ta fal hopi motivashon. Nos ke ta prome pa asepta ku kamin hende ta traha, errornan wordu komete, ya ku ta sekreto publiko ku bo no p komplase tur hende meskos. M hamas i nunka nos lo aksep ku nos lo ta sakando probecho interes propio for di konkursonan aki.

Nos di nos parti kier a bisa



Pa: Rene Rafael

hobennan aki lo sigiente. Ora bo ta praktika un deporte, riba kampo di bataya bo ta monstra kiko bo tin aden. D kaso aki ta riba escenario bo haci esaki, dunando bo m presentashon posibel na tan refereenan komo na e publi Ta di komprende ku majoria d hobennan aki ta partisipa n konkurso aki ku hopi ent siasmo, sperando di por hasi bon papel den nan presentash i asina kai den premio. Ta komprende tambe ku den prome presentashon, por general bo no ta sali komo miho, ya ku semper tin un mas bodybuilder ku ta par sipando mas tantu biaha ku b ku konsekuentemente tin m experiensha ku bo. Pero esa solamente lo mester sirbi ko un estimulo pa bo pa sigi par sipa mientras tantu bo ta b drechando bo "weak points" asina akumula mas ek periensha pa bo proksim konkurso. Nos ta bisa asi pasobra nos tambe a pasa de mesun eksperiensha aki di prome biaha i tur loke nos sinja for di dje, ta ku e taba un estimulo pa nos sigi par cipa.

Ta klaru ku ningun di nos ta gusta perde, pero nos tin k bisa ku ta ku perdementu bo krese, bo ta drecha bo aktu shon i sobre todo ku perd mentu bo ta hanja e perseve ransha pa alkansa bo meta Pesey nos ke konseha e hobenna cu ta partisipando pa di pron biaha, pa no laga nada n ningun hende influensha nan sigi e kaminda rekto ku un so meta nan dilanti. Esaki meste ta train ku dedikashon i dis ciplina, partisipa na konku sonan i asina juda engrande un deporte di kual su futuro t kompletamente den bo me man.

Dia 8 di mei proksimo lo tin sigiente konkurso di Body building cu lo hiba di titulo Mr Labour 1982 i kual konkurso l wordu organisa en selebrasho cu Dia di trabow. Den e kon kurso aki e hobennan ta hanj un bon oportunidad pa de mostra ku nan por kompet kontra esnan mas grand dunando bataya i asina trata d hanja mas experiensha. Esak tabata tur kos pa e biaha aki dentro di dos siman nos lo t bek. Bodybuilding mester bir igual ku lo miho.

Hasta pronto!!!

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — US Secretary of State Alexander Haig returned from his shuttle mission between Britain and Argentina aimed at resolving the Falklands crisis peacefully. He confirmed that he planned to fly to Buenos Aires soon and that the two countries were considering some "new ideas".

UNITED NATIONS — Argentina said it would withdraw its forces from the Falkland Islands if Britain halted its war preparations, but Britain's UN delegate said the Argentines were in no position to dictate conditions.

LONDON — Britain's Foreign Office said there were no grounds for easy optimism for a peaceful solution to the Falklands crisis. Details of the diplomatic efforts may emerge when Prime Minister Margaret Thatcher reports to an emergency session of the British parliament today.

BELGRADE — The Soviet Union has revalidated Yugoslavia's certificate of independence from Moscow but used the occasion to take an embarrassing swipe at the United States. On the first visit to the political heirs of President Tito, who died nearly two years ago, Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko this week acknowledged the non-aligned Balkan republic's right to continue going its own way free of Soviet authority or interference. This basic principle was reaffirmed in a joint communiqué summing up two days of talks between Mr Gromyko and Yugoslav government, state and communist party leaders.

AMSTERDAM — European diplomats and trade experts predicted that the European Economic Community's ban on imports from Argentina in response to its occupation of the Falkland Islands would have a very limited immediate effect on trade.

JEDDAH — Millions of Moslems will stop work today to show support for Palestinians in Israeli-occupied territories after Sunday's shooting near one of Islam's holiest shrines, Al-Aqsa Mosque in Jerusalem. Moslem states ordered the unprecedented stoppage in response to a call by King Khalid of Saudi Arabia.

UNITED NATIONS — King Hassan of Morocco called on the UN Security Council to condemn Israel for what he called a climate of intolerance and violence in Jerusalem after Sunday's shooting.

WARSAW — Roman catholic church leaders urged Poland's military authorities to end martial law, release internees and resume a dialogue between the suspended Solidarity trade union and the communist leaders.

SAN SALVADOR — Leaders of El Salvador's centrist Christian Democrat party said they had rejected proposals for forming a coalition of national unity with rightist parties. They said they wanted a major share of power.

BUENOS AIRES — The head of Argentina's Navy declared his fleet ready to sail as British warships drew closer to the captured Falkland Islands to reinforce a blockade.

LONDON — American Secretary of State Alexander Haig, trying to bring peace between the two sides, said the crisis was becoming increasingly dangerous. He flied to Washington to report to President Reagan.

TEL AVIV — A seven-year-old Palestinian boy was shot dead by Israeli soldiers in the unrest that has swept the Israeli-occupied Arab lands since Sunday's sniper attack in Jerusalem, a military spokesman said. The soldiers were firing at the legs of rioters, he said.

LONDON — Senior US and British officials met to discuss the mounting tension in the Middle East. Walter Stoessel, number two in the US State Department, who led the US side, is on his way to assess the situation in Gaza and in South Lebanon.

CAIRO — Egypt's State-run radio called on moderate Arabs to defuse tension over South Lebanon which has risen with fears of an Israeli attack on Palestinians guerrilla strongholds in the country.

UNITED NATIONS — The UN Security Council will debate the sniper attack later today in response to a request by Morocco and other members of the Islamic Conference Organisation.

BUENOS AIRES — Argentina's Foreign Minister told US Secretary of State Alexander Haig he would not accept a Falklands peace formula that included US participation in the administration of the disputed islands, the newspaper Clarin said Tuesday.

GUATEMALA CITY — Authorities Tuesday investigated charges that unidentified gunmen shot to death 15 peasants and burned four others inside their huts in a raid on an isolated Indian village.

NEW YORK — Prices were mixed at the close of the New York stock exchange Tuesday in fairly active trading. The Dow Jones industrial average, behind fractionally throughout the morning and ahead more than 3 points in the early afternoon, was down 0.29 points to 841.03 shortly before the market closed. The Dow lost 1.62 points Monday. Advances topped declines 793-615 among the 1,864 issues crossing the NYSE tape. NYSE turnover amounted to about 49,071, 200 shares compared with 46,520,000 traded Monday. Prices were lower in moderately active trading of American stock exchange issues.

WASHINGTON — The Reagan Administration announced it was going ahead with its controversial plan to sell Taiwan 60 million dollars worth of parts and supplies for its US-built fighters.

CANTON — Three tank trucks containing nearly 24,000 gallons of oil products were stolen from a Standard Oil Co (Ohio) plant early Monday, authorities said.

LONDON — The UK government Monday unveiled a new plan to restore limited home rule to Northern Ireland, including its own elected assembly, after nearly 8 years of direct rule from London.

ALBANY — Energy Commissioner James Larocca congratulated New Yorkers Monday for cutting total energy consumption by 10.4 per cent since 1978, but cautioned a false sense of energy security.

MOSCOW — The Soviet Union has begun developing fresh gas deposits in the Ukraine which will pump supplies to Western Europe along a controversial new East-West pipeline, the official Tass news agency said. It said preparatory work had begun on gas field southwest of the city of Kharkov, and exploitation of the estimated reserves of 150 billion cubic metres should begin in 1983. A pipeline now being built to feed West Siberian gas from the vast Urengoi field to Western Europe would pass through the Ukraine and draw on the new deposits, Tass said. The gas would also be used for internal consumption.

Op 11 April 1982 is op 67-jarige leeftijd van ons heengegaan onze geliefde en zorgzame vader, schoon- en grootvader

SEVERINUS WILLEM ANTONIUS HEINZE Sr.

geboren te Suriname.
In leven gepensioneerd Hoofdkommies der Belastingen, Aruba.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag 17 April desmiddags vanuit zijn woning Paradera 54-A naar de Katholieke Kerk te Paradera, waar een H. Mis zal worden opgedragen en vandaar naar de Katholieke begraafplaats te Paradera.

Claudia en August Boldewijn - Heinze en kinderen
Stanley en Amy Heinze - Lasten en kinderen
Kenneth en Elsa Heinze - de Jong en kinderen
Eric en Trude Heinze - Maas en kinderen
Benny Heinze
Mildred Heinze
Severita Heinze
Severinus Heinze Jr.

HIJ LEVE IN RUST EN VREDE

Aruba, April 1982
Paradera 54-A

Voor de vele blijken van medeleven bij het plotselinge overlijden van onze broer en zwager

MORDY S.L. MADURO

betuigen wij onze hartgrondige dank.

Emma & Richard Henriquez-Maduro en familie.

Blind leading the blind

WHEN WILLIAM CLARK was nominated as No. 2 man in the State Department a little over a year ago, the Senate Foreign Relations Committee was dismayed to discover that Clark, an old friend of President Reagan's knew next to nothing about foreign relations. His gaffes made headlines.

When Ronald Reagan's [illegible] general indifference to the nuances of foreign affairs has caused substantial concern within the administration (to quote the Wall Street Journal) reviewed the postwar history of Vietnam in a recent press conference, his gaffes, too, made headlines. [illegible] are, guess who is now conducting the daily briefing of the president on events abroad? That's right: William Clark, who has become chief of the National Security Council.

A typical briefing probably goes something like this: "Let's see", says Clark. "The first thing on the agenda is a report of a possible coup against the government of Indonesia."
"Bill," the president says, "you don't pronounce the [illegible] that world. It's pronounced 'coo'."
"Really? OK. Anyway [illegible] whatshisname thinks that the Communists are hatching a plot to take over."
"[illegible] over Indochina!"
"Right, but this is Indonesia. It's, uh, down, south further."
"Oh, yes, I remember now. Let's send them some arms. What's next?"
"In the Middle East the war between Iran and Iraq seems to be heating up again."
"Bill, I've been wondering for some time, but I've forgotten to ask: Who are we for, Iran or Iraq?"
"Damned if I know! It can't be Iran, because we practically went to war with them ourselves. But Iraq is tied to the Soviets."
Both men are silent for several moments. "What if it comes up at a press conference?" the president asks.
"Tell them that if we keep tipping our hand in such situations it will endanger national security."
Reagan looks at Clark admiringly. "Next, Angola. There's a lot of pulling and hauling on this one. Some of our supporters want to break relations with the Marxist government, but others want to keep doing business there."
"What business? Is that where the sweaters come from?"
"I don't think so. I think they come from Angora."
"Where's that?"
"Or maybe it's Andorra."
"Are they real soft kind?"
"No, you're thinking of cashmere."
"Where's that?"
"I'm not sure, but there's a place called Kashmir near China, I think. Or Iran".
"Nancy loves the stuff. And Jerry Zipkin actually has suits made out of it. You know, Jerry got off a funny one the other day: There was this family on food stamps and they go to the post office where..."
I think we'd better move on to El Salvador, Mr. President."
"Do we have to?"
"This time it may be good news. Al Haig says they've caught a Nicaraguan soldier fighting with the rebels."
"ANOTHER?! This makes the third one! The other two were flukes! Disasters! They made us look foolish all over the world. Al is so desperate that he's probably put a Nicaraguan uniform on some Spanish-speaking CIA spook. Tell him not to make any more Spanish-speaking CIA spook. Tell him not to make any more announcements until we find at least a platoon of Cubans using Russian weapons."

"Right. The next item on the agenda is the M.B.F.R. talks in Vienna. The question is whether we should pull out."
"The what?"
"M.B.F.R. talks. That stands for.. let's see. It doesn't say here. I'll have to call my assistent... Hello, Phil? This is Bill. Say, what does M.B.F.R. stand for?... Oh. Really? OK. Thaks."
"What is it?"

"It's the Mutual and Balanced Force Reduction talks between NATO and Warsaw Pact forces. They started in 1973."
"Mmmm. Nixon was in then, so we can't blame it on the Democrats. I guess we might as well continue. What's next?"
"That's it for today, Mr. President." "Thanks, Bill. These briefings are a big help. See you tomorrow."

ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

BE KIND TO DOGS WEEK
RIP!
PAT PAT
I TRIED!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

AN ELEMENT

Beetle Bailey ® By Mort Walker

LET'S SEE... I THINK THERE'S SOME ROPE AROUND...
NOPE. YOU'LL HAVE TO DRIVE BACK TO CAMP AND GET SOME
BUT HE'S SINKING!
YEAH, BUT YOU KNOW HOW

Archie ®

FORGET THAT. BUG! MY COUSIN CINDY'S IN TOWN AND I TOLD HER YOU'D TAKE HER OUT TO LUNCH!
COULD I BORROW TWO PAPER BAGS?

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	3.09	3.145	3.205
NED GLD	66.06	66.78	67.38
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	90.79	91.51	92.31
FR FRANCS	27.19	28.29	28.99
DUITSE MARK	73.39	74.11	74.91
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.03	1.33	1.39

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	55 1/8	+	1/8	I.B.M.	62 1/8		unch
ASA Ltd.	34	+	1/4	Int.Paper	47 5/8	+	1/8
Atl.Richf.	40 3/4	+	1/8	K.L.M.	41 1/4	-	1/4
Beth.Steel	21 5/8	+	1/8	Merck	73 5/8	-	1 1/2
Boeing	18 5/8	-	1/4	Mobil	21 5/8	-	3/8
Burroughs	35		unch	Natl.Can.	19	+	1/4
Cities Serv.	32	-	3/4	Pepsico	38	+	1/8
Coca Cola	34 1/8	+	1/8	Pfizer	55 1/8	+	3/8
Disney	57 1/2	+	1/2	Royal Dutch	34		unch
Dome Mines	12 1/4	+	1/8	Schlumberger	45 3/4	-	3/8
Dupont	35 1/2	-	3/8	Shell Oil	35	+	5/8
East.Kodak	73 3/4	+	1/4	Syntex	36 7/8	+	3/8
Exxon	28 1/2		unch	Union Pac.	38 1/2	-	7/8
Ford	20 7/8		unch	U.S. Steel	23 1/8		unch
Genl.El.	63 7/8		unch	West.El.	25 1/8	-	1/8
Genl.Motors	42	-	1/8	Xerox	39 1/8	+	7/8

Dow Jones	841,04 - 0,28	Gold	[illegible] + 6,50
Six months tsy bills	13,99%	Silver	7,43 + 0,05

AMSTERDAM

A.B.N.	389,00	Philips	24,80
Akzo	30,40	Robeco	211,00
Heineken	55,70	Rolinco	207,00
Kon.Olie	90,50	Unilever	155,40

AMK in belang rooms katholiek onderwijs

WILLEMSTAD - Het behartigen van de belangen van het rooms katholieke onderwijs op het eiland Curaçao is een der doeleinden van de Asosiashon di maestronan katoliko (AMK), welke organisatie als tweede doelstelling heeft het behartigen van de geestelijke en tijdelijke belangen van zijn leden.

Men wil zijn doel bereiken door het houden van vergaderingen, het uitgeven van geschriften, het organiseren van cursussen en lezingen en met gebruikmaking van alle andere wettige middelen. Gewone leden kunnen zij worden die RK zijn, ouder zijn dan achttien jaar, wettelijk bevoegd zijn tot het geven van onderwijs en die werkzaam zijn bij het RK onderwijs. Buitengewoon lid kan men worden als men niet katholiek is, maar toch werkzaam is bij enige vorm van rk onderwijs al dan niet als onderwijskundige kracht en als men zich akkoord kan verklaren met de doelstellingen van AMK. Buitengewone leden hebben dezelfde rechten als de gewone leden, met uitzondering van het passief kiesrecht (Uit de statuten wordt niet duidelijk of katholieke leerkrachten bij het niet katholieke onderwijs zoals bv LPTS, lid kunnen worden of buitengewoon lid kunnen worden van AMK, red. Am). Ook kent men aspirant leden: dat zijn degenen die op Curaçao in opleiding zijn voor een functie als rk leerkracht. Zij hebben dezelfde rechten als de gewone leden, met uitzondering van het actieve en passieve stemrecht.

Het AMK-bestuur bestaat uit minimaal negen leden, die allemaal meerderjaarig moeten zijn. Het bestuur wordt gekozen voor twee jaar; na aftreden is men terstond herkiesbaar. Bestuurs-leden kunnen niet tevens lid zijn van een "andere vereniging met een soortgelijk doel" als de AMK.

Wat de vergaderingen betreft kan onder meer gemeld worden, dat daarop alleen besluiten kunnen worden genomen als tenminste 25 gewone leden aanwezig zijn. Mocht dit aantal niet behaald worden dan moet binnen een maand maar niet eerder dan na twee weken een tweede vergadering worden uitgeschreven, waarin geldige besluiten kunnen worden genomen, ongeacht het aantal aanwezige leden.

De vergadering waarbij deze statuten werden goedgekeurd werd gehouden op 8 juni 1981. Het bestuur bestond toen uit voorzitter Francisco Eu. Paulina, vice voorzitter Antonius K. Halman, secretaresse Maria F. Nicolaas, adjunct secr. Adrianus F.J.M. Dekkers, penningmeester Geraldine de Lima Isenia, adjunct penningm. Benjamin Doran, en commissarissen Gilbert U. Lamp, Leonard Eu. Rosheuvel en Maria L.H. Kuypers-Labega.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD – GEBOREN: 4 febr.: Xiomara Mercelina-Abrahamsz; 5 febr.: Gerson Janzen-Lucia; 6 febr.: Altagracia Juliana-Pieternella; 5 febr.: Nereida Liberia-Alders; 2 febr.: Chanella Jeffers-Matthews; 5 febr.: Sharon Stricks-Keller, Rinus Godfried-Pieter; 4 febr.: Stephanie van Helvoort-Van den Heuvel; 31 jan.: Reymondt Muller-Dopwell; 3 febr.: Jeandrelic Statia; 5 febr.: Maurella Jansen; Daichanira Janga, Rubina Minguel-Eversz; 3 febr.: Ilona Martina-Meulens; 4 febr.: Shirienne Maduro; 9 febr.: Monica Geenen-Penfold; 1 febr.: Romeo Pietersz-Inesia, Sowendley Leonora; 8 febr.: Danior Silvanie-Serberie; 2 febr.: Norvin Seintje; 4 febr.: Rizaira Maria; 6 febr.: Sharinelle Eduarda; 3 febr.: Ionathan Martina; 9 nov.'81: Suprieya Sadarangani-Tandon; 6 febr.: Gilbert Brown; 4 febr.: Giovanni Martha-Anita; 9 febr.: Quincy Tecla-Arrasz, Sindy Louiza, Cedric Kani-Bulo.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat ... beschikking van de minister van Economische Zaken de hoogst ... bare groothandels- en kleinhandelsprijs voor vlees afkomstig van geslachte varkens voor wat betreft het ... CURACAO ingang van 15 APRIL 1982 als volgt is vastgesteld:

GESLACHTE VARKENS: GROOTHANDELSP...
per kilogram
VARKENSVLEES NIET UITGE...
per kilogram
per halve kilogram

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING
MEDICIJNEN

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van 14 APRIL 1982 de hoogst toelaatbare ...

	fab./merk	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument
Insulin Regular U-100 10cc	LILLY	f. 11,39	f. 14,24
Insulin Lente U-40 10cc	LILLY	f. 5,20	f. 6,50
Insulin Lente U-100 10CC	LILLY	f. 11,39	f. 14,24
Tes-Tape 100cm M-73	LILLY	f. 2,81	f. 3,51

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat ... met ingang van 14 APRIL 1982 de hoogst toelaatbare ... [illegible]

[illegible]